

seca mBCA 525 c

Istruzioni per l'uso

Versione software: 2.0.101

17-10-05-409-004_2024-10S



INDICE

1	Informazioni su questo documento	5	5	Messa in funzione dell'apparecchio	20
1.1	Rappresentazione nel testo.....	5	5.1	Apertura delle istruzioni per l'uso.....	21
1.2	Rappresentazione nei grafici	5	5.2	Dotazione	21
2	Descrizione dell'apparecchio	6	5.3	Aggancio del tappetino di misurazione nel supporto magnetico	22
2.1	Destinazione d'uso	6	5.5	Predisposizione dell'alimentazione elettrica .	24
2.2	Vantaggi clinici	6	5.6	Caricamento dell'accumulatore	24
2.3	Controindicazioni.....	6	5.7	Impostazioni di rete e dell'apparecchio	24
2.4	Gruppo target pazienti.....	6	6	Utilizzo	25
2.5	Qualifica dell'utilizzatore.....	7	6.1	Accensione e spegnimento dell'apparecchio	25
	Amministratore/funzionamento in rete	7		Accensione dell'apparecchio	25
	Modalità di misurazione.....	7		Risparmio energetico	26
2.6	Descrizione del funzionamento	7		Spegnimento dell'apparecchio	27
	Componenti dell'apparecchio	7	6.2	Apertura dati paziente	27
	Alimentazione elettrica	7		Ricerca dei dati paziente	27
	Misurazione della bioimpedenza	7		Scansione dell'ID paziente	29
	Inserimento di peso, statura, circonferenza vita	7		Creazione dei dati paziente	29
	Funzioni di rete	8	6.3	Utilizzo della lista "Misurazioni pianificate" ...	31
	Compatibilità	8		Creazione sull'apparecchio della lista "Misurazioni pianificate"	31
3	Indicazioni per la sicurezza	8		Modifica della lista "Misurazioni pianificate" nel software seca analytics 125.....	32
3.1	Indicazioni per la sicurezza utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso	8		Apertura dei dati paziente dalla lista "Misurazioni pianificate"	32
3.2	Indicazioni basilari per la sicurezza	8		Rimozione dei dati paziente dalla lista "Misurazioni pianificate"	33
	Utilizzo dell'apparecchio	8	6.4	Misurazione	33
	Utilizzo con un'asta su ruote	10		Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione corpo intero).....	34
	Come evitare scosse elettriche	10		Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione metà del corpo destra)	37
	Come evitare lesioni e infezioni	11		Esecuzione della misurazione	39
	Come evitare danni all'apparecchio	11		Aggiunta di peso, statura, circonferenza vita (opzionale).....	40
	Utilizzo degli accumulatori.....	12		Conclusione della misurazione.....	41
	Utilizzo dei risultati di misura.....	12		Visualizzazione della valutazione delle misurazioni della bioimpedenza	41
	Utilizzo del materiale di imballaggio	13	7	Configurazione.....	42
4	Panoramica	13	7.1	Apertura/chiusura del menu	42
4.1	Elementi di comando del monitor	13	7.2	Configurazione del collegamento di rete.....	42
4.2	Elementi di comando tappetino di misurazione	15		Gestione del collegamento WiFi.....	42
4.3	Campi nel display	16		Configurazione del collegamento LAN.....	45
4.4	Pulsanti e simboli sul display: Navigazione...	16		Configurazione del collegamento al software PC seca analytics 125	46
4.5	Simboli sul display: Stato di esercizio	17		Modifica delle impostazioni del workflow .	48
4.6	Indicazioni.....	18			

7.3	Impostazioni dell'apparecchio.....	49
	Impostazione/modifica del codice PIN.....	50
	Adeguamento delle impostazioni del display	51
	Modifica delle impostazioni audio	53
	Impostazione della lingua del display.....	53
	Modifica delle impostazioni regionali	54
	Modifica delle unità di misura.....	54
	Visualizzazione dello storico.....	56
	Visualizzazione delle informazioni sul sistema	56
	Impostazioni di fabbrica	56
	Esecuzione di un aggiornamento software	58
	Abilitazione/blocco dell'accesso esterno all'apparecchio (VCN).....	61
	Esportazione file log/Audit Trail	61
8	Trattamento igienico	62
8.1	Pulizia	63
8.2	Disinfezione	63
8.3	Sterilizzazione.....	64
9	Controllo del funzionamento	64
10	Risoluzione guasti	64
10.1	Risoluzione guasti: Monitor	64
10.2	Risoluzione guasti: Misurazione della bioimpedenza	65
	Tappetino di misurazione e procedura di misurazione	65
	Controllo sulla plausibilità.....	67
10.3	Risoluzione guasti: trasferimento dati al software seca analytics 125	68
11	Manutenzione.....	69
12	Dati tecnici	70
12.1	Dati tecnici: Apparecchio	70
	Dati tecnici: seca mBCA 525 c – monitor..	70
	Dati tecnici: seca mBCA 525 c – Tappetino di misurazione	72
	Dati tecnici: seca mBCA 525 c – Misurazione della bioimpedenza	73
12.2	Dati tecnici: Rete	74
	Interfacce e porte	74
	Impostazioni WiFi consigliate.....	74

13 Accessori opzionali e ricambi	75
14 Prodotti seca compatibili	75
15 Smaltimento	76
15.1 Smaltimento dell'apparecchio	76
15.2 Smaltimento di batterie e accumulatori	76
15.3 Smaltimento del materiale di consumo	76
16 Garanzia	76
17 Dichiarazioni di conformità	77
17.1 Dichiarazione di conformità	77
17.2 USA e Canada	77

1 INFORMAZIONI SU QUESTO DOCUMENTO

- [Rappresentazione nel testo](#)
- [Rappresentazione nei grafici](#)

1.1 Rappresentazione nel testo

Simbolo	Descrizione
✓	Requisito fondamentale per le sequenze operative
►	Sequenza operativa
1. 2.	Sequenze operative nell'ordine prestabilito
a) b)	Operazioni di una sequenza operativa nell'ordine prestabilito
⇒	Risultato di un'azione
•	Primo livello di un elenco
—	Secondo livello di un elenco

1.2 Rappresentazione nei grafici

Simbolo	Descrizione
	Indica parti o componenti importanti dell'apparecchio
	Indica le direzioni di movimento dell'apparecchio o dei componenti dell'apparecchio
	Modalità operativa corretta Risultato operativo corretto
	Modalità operativa errata Risultato operativo errato
	Rimanda alla fase successiva di una procedura
	Indica un elemento cliccabile dall'utente
	Fine della procedura, ad'es. montaggio di un componente

17-10-05-409-004_2024-10S

2 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- [Destinazione d'uso](#)
- [Vantaggi clinici](#)
- [Controindicazioni](#)
- [Gruppo target pazienti](#)
- [Qualifica dell'utilizzatore](#)
- [Descrizione del funzionamento](#)

2.1 Destinazione d'uso

L'apparecchio aiuta i medici a formulare diagnosi o prendere decisioni sulla terapia in base al bioimpedenza.

Per il calcolo di altri parametri l'apparecchio può essere abbinato al software basato su cloud.

2.2 Vantaggi clinici

L'apparecchio aiuta i medici nel processo decisionale relativo alla diagnosi o alla terapia sulla base dei parametri misurati e calcolati (vantaggi clinici indiretti).

2.3 Controindicazioni

Non effettuare alcuna misurazione della bioimpedenza nelle persone con le seguenti caratteristiche:

- impianti elettronici, ad es. pacemaker
- protesi attive

Non effettuare alcuna misurazione della bioimpedenza nelle persone collegate a una delle seguenti apparecchiature:

- sistemi elettronici di supporto vitale, ad es. cuore artificiale, polmoni artificiali
- dispositivi medici portatili, ad es. apparecchi per ECG o pompe di infusione

Effettuare la misurazione della bioimpedenza nelle persone con le seguenti caratteristiche solo previo consulto con il medico curante:

- aritmie cardiache
- gravidanza

2.4 Gruppo target pazienti

L'apparecchio è concepito per persone di almeno 5 anni di età.

2.5 Qualifica dell'utilizzatore

- [Amministrazione/funzionamento in rete](#)
- [Modalità di misurazione](#)

Amministrazione/funzionamento in rete

L'apparecchio deve essere configurato esclusivamente da amministratori o tecnici ospedalieri esperti e collegato a una rete.

Modalità di misurazione

Formazione professionale tipica: medico, sanitario/infermiere, terapeuta, fitness trainer, insegnante di scienze motorie o simile.

Gli utilizzatori sono in grado di far funzionare e riparare l'apparecchio e il software in conformità alle istruzioni per l'uso. Non è necessaria una formazione ulteriore. Sono ammesse tutte le fasce di età a partire dall'età adulta.

2.6 Descrizione del funzionamento

- [Componenti dell'apparecchio](#)
- [Alimentazione elettrica](#)
- [Misurazione della bioimpedenza](#)
- [Inserimento di peso, statura, circonferenza vita](#)
- [Funzioni di rete](#)
- [Compatibilità](#)

Componenti dell'apparecchio

L'apparecchio è composto da un monitor e da un custodia.

Il monitor serve alla preparazione e alla valutazione delle misurazioni. La custodia serve per la conservazione del tappetino di misurazione.

Alimentazione elettrica

L'alimentazione elettrica del monitor avviene mediante collegamento alla rete. Per l'alimentazione elettrica mobile il monitor dispone di un accumulatore agli ioni di litio.

L'alimentazione elettrica del tappetino di misurazione avviene mediante un accumulatore agli ioni di litio. L'accumulatore viene caricato mediante l'interfaccia di carica induttiva del monitor.

Misurazione della bioimpedenza

La misurazione della bioimpedenza viene effettuata sul paziente disteso con un apposito tappetino sviluppato da seca.

È possibile effettuare misurazioni in base al metodo degli 8 punti (corpo intero) e al metodo dei 4 punti (solo metà del corpo destra).

L'apporto di corrente alternata a bassa intensità e la misurazione dell'impedenza avvengono mediante i cavi degli elettrodi del tappetino di misurazione. I cavi degli elettrodi vengono collegati a due coppie di elettrodi per ciascuna metà del corpo. Gli elettrodi adesivi vengono applicati sulle mani e sui piedi del paziente.

Dopo la misurazione della bioimpedenza l'apparecchio mostra i parametri "reattanza (Ω)", "resistenza (Ω)" e "angolo di fase (ϕ)". Il software **seca analytics 125** consente di analizzare la composizione corporea.

Inserimento di peso, statura, circonferenza vita

Per l'analisi della composizione corporea sono necessari peso, statura e circonferenza vita. I parametri possono essere inseriti nell'apparecchio dopo la misurazione della bioimpedenza oppure successivamente nel software **seca analytics 125**.

- Funzioni di rete** Per configurare un collegamento al software **seca analytics 125** l'apparecchio può essere integrato in una rete PC mediante un'interfaccia LAN o WLAN.
- Il software **seca analytics 125** riceve i dati di misura e li elabora graficamente. In questo modo il software aiuta il medico curante nella valutazione dei risultati di misura e nella formulazione della diagnosi.
- Compatibilità** Software di lettura **seca analytics 125**: Release 2.2 o superiore.

3 INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- [Indicazioni per la sicurezza utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso](#)
- [Indicazioni basilari per la sicurezza](#)

3.1 Indicazioni per la sicurezza utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso



PERICOLO!

Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione comporta lesioni gravi irreversibili o mortali.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni gravi irreversibili o mortali.



CAUTELA!

Indica una situazione di pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni di entità da leggera a media.

ATTENZIONE!

Indica un possibile utilizzo errato dell'apparecchio. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni all'apparecchio o risultati di misura errati.

INDICAZIONE

Contiene informazioni aggiuntive relative all'utilizzo dell'apparecchio.

3.2 Indicazioni basilari per la sicurezza

- [Utilizzo dell'apparecchio](#)
- [Utilizzo con un'asta su ruote](#)
- [Come evitare scosse elettriche](#)
- [Come evitare lesioni e infezioni](#)
- [Come evitare danni all'apparecchio](#)
- [Utilizzo degli accumulatori](#)
- [Utilizzo dei risultati di misura](#)
- [Utilizzo del materiale di imballaggio](#)

Utilizzo dell'apparecchio

- Rispettare le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere sempre disponibili.
- Nell'interesse della sicurezza dei pazienti, il gestore e i suoi pazienti sono tenuti a comunicare al produttore e alle autorità competenti del proprio paese gli eventi gravi che possono verificarsi in relazione al prodotto.

**PERICOLO!****Pericolo di esplosione**

- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente arricchito con uno dei seguenti gas:
 - ossigeno
 - anestetici infiammabili
 - altre sostanze/miscele d'aria infiammabili

**CAUTELA!****Pericolo per il paziente, danni all'apparecchio**

- Ulteriori apparecchi che vengono collegati agli apparecchi elettromedicali devono soddisfare in modo comprovabile le relative norme IEC o ISO (ad es. IEC 60950 per gli apparecchi di elaborazione dati). Tutte le configurazioni devono inoltre soddisfare i requisiti di legge per i sistemi medicali (vedere IEC 60601-1-1 oppure paragrafo 16 edizione 3.1 della norma IEC 60601-1, a seconda dei casi). Chi collega altri apparecchi a apparecchi elettromedicali è un configuratore di sistemi e pertanto è responsabile della conformità del sistema con i requisiti normativi per i sistemi. Lo stesso dicasi per ulteriori apparecchi consigliati da seca. Si ricorda inoltre che le leggi locali hanno precedenza sui suddetti requisiti normativi. In caso di domande contattare il rivenditore locale o il servizio tecnico.

**CAUTELA!****Pericolo per il paziente, danni all'apparecchio**

- Fare eseguire interventi di manutenzione a intervalli regolari, come descritto nel corrispondente paragrafo di questo documento.
- Non è ammesso apportare modifiche tecniche all'apparecchio. L'apparecchio non contiene componenti che possono essere riparati dall'utilizzatore. Fare eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione solo da partner di assistenza seca autorizzati. Il partner di assistenza più vicino a voi lo trovate su www.seca.com oppure potete inviare una e-mail a service@seca.com.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali di seca. In caso contrario, seca non fornisce alcuna garanzia.

**CAUTELA!****Pericolo di lesioni per il paziente, malfunzionamento**

- Con apparecchi elettromedicali come ad es. apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza mantenere una distanza minima di circa 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.
- Con apparecchi ad alta frequenza come ad es. telefoni cellulari mantenere una distanza minima di circa 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.
- La potenza di trasmissione effettiva degli apparecchi ad alta frequenza potrebbe richiedere una distanza minima di oltre 1 metro. Maggiori dettagli sono reperibili su www.seca.com.

Utilizzo con un'asta su ruote



AVVERTENZA!

Lesioni a seguito di caduta, danni all'apparecchio

- Verificare che l'apparecchio sia ben montato sull'asta su ruote come descritto nelle istruzioni di montaggio corrispondenti.
- Accertarsi che tutti i cavi e gli accessori siano riposti in modo ordinato nel cestello dell'asta su ruote.



CAUTELA!

Danni all'apparecchio

- Non tirare i cavi per spostare l'apparecchio o l'asta su ruote.
- Non spostare l'asta su ruote quando il cavo di rete dell'apparecchio è collegato a una presa.

Come evitare scosse elettriche



AVVERTENZA!

Scossa elettrica

- Posizionare gli apparecchi che vengono utilizzati con un alimentatore in modo che la presa del connettore di rete sia facilmente raggiungibile e possano essere rapidamente scollegati dalla rete elettrica.
- Assicurarsi che l'alimentazione di rete locale sia conforme ai dati sull'alimentatore.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una rete di alimentazione con conduttore di protezione.
- Non collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione se il conduttore di protezione non è pienamente funzionante. In tal caso utilizzare l'apparecchio unicamente con funzionamento ad accumulatori.
- Non collegare l'apparecchio a prese di corrente che possono essere attivate tramite un pulsante di accensione/spegnimento o un dimmer.
- Non afferrare mai l'alimentatore con le mani bagnate.
- Non utilizzare cavi di prolunga e prese multiple.
- Fare attenzione a non schiacciare il cavo o a non danneggiarlo con spigoli appuntiti.
- Fare attenzione a che il cavo non entri in contatto con oggetti caldi.
- Non utilizzare l'apparecchio al di sopra di un'altitudine di 3000 m.
- Collegare l'interfaccia USB esclusivamente a apparecchi omologati come dispositivi medici e senza un'alimentazione elettrica propria.

Come evitare lesioni e infezioni



AVVERTENZA!

Lesioni a seguito di caduta

- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su un fondo solido e piano.
- Posare il cavo di collegamento (se presente) in modo che né l'utilizzatore né il paziente possa inciamparvi.



AVVERTENZA!

Pericolo per il paziente a seguito di infezioni

La carenza di igiene può causare la trasmissione di malattie.

- Assicurarsi che il paziente non abbia alcuna malattia infettiva.
- Assicurarsi che le mani e i piedi del paziente siano puliti.
- Assicurarsi che il paziente non abbia ferite aperte sul palmo delle mani o sulla pianta dei piedi.
- Non riutilizzare gli elettrodi adesivi e non sottoporli a trattamento igienico. Gli elettrodi adesivi sono materiale di consumo. Smaltirli dopo ogni misurazione, come descritto nel corrispondente paragrafo di questo documento.

Come evitare danni all'apparecchio

ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio

- In caso di penetrazione di liquidi nell'apparecchio, quest'ultimo potrebbe essere temporaneamente inutilizzabile. Lasciare asciugare l'apparecchio per più tempo (ad es. durante la notte) prima di rimetterlo in funzione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di staccare il connettore di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, staccare il connettore di rete dalla presa. Solo così l'apparecchio è privo di corrente.
- Non fare cadere l'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio a forti urti o vibrazioni.
- Non esporre l'apparecchio ai raggi solari diretti e non lasciarlo nelle immediate vicinanze di una fonte di calore. Temperature troppo elevate possono danneggiare i componenti elettronici.
- Accertarsi che le feritoie di areazione dell'apparecchio non siano coperte.
- Effettuare a intervalli regolari un controllo del funzionamento, come descritto nel corrispondente paragrafo di questo documento. Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o è danneggiato.
- Evitare repentine oscillazioni di temperatura. Se durante il trasporto l'apparecchio è esposto a una differenza di temperatura di oltre 20 °C, lasciarlo riposare per almeno 2 ore prima dell'accensione. In caso contrario la formazione di condensa potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nelle condizioni ambientali ammesse.
- Conservare l'apparecchio esclusivamente nelle condizioni di stoccaggio ammesse.
- Utilizzare esclusivamente detergenti e disinfettanti che corrispondano a quanto indicato nel paragrafo "Trattamento igienico".

Utilizzo degli accumulatori



AVVERTENZA!

Lesioni, danni all'apparecchio

Gli accumulatori agli ioni di litio contengono sostanze nocive (elettroliti, sali conduttori) che, in caso di utilizzo improprio, possono liberarsi sotto forma di esplosione o provocare incendi.

- Non rimuovere gli accumulatori dell'apparecchio. Gli accumulatori devono essere maneggiati esclusivamente dal seca Service o da un partner di assistenza autorizzato.
- Se sono fuoriuscite delle sostanze nocive, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. Sciacquare i punti del corpo interessati con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico.
- In caso di penetrazione di sostanze nocive nell'apparecchio, sospenderne l'utilizzo. Fare controllare, e se necessario riparare, l'apparecchio dal seca Service o da un partner di assistenza autorizzato.
- Fare riparare gli accumulatori esclusivamente dal seca Service o da un partner di assistenza autorizzato.

Utilizzo dei risultati di misura



CAUTELA!

Pericolo per il paziente

Per evitare interpretazioni errate, i risultati di misura per scopi medici devono essere visualizzati e utilizzati esclusivamente in unità SI (chilogrammo/grammo, metro/centimetro). Alcuni apparecchi offrono la possibilità di visualizzare i risultati di misura in altre unità. Si tratta unicamente di una funzione aggiuntiva.

- Utilizzare i risultati di misura esclusivamente in unità SI.
- L'utilizzatore è l'unico responsabile per l'impiego di risultati di misura in unità diverse da SI.

ATTENZIONE!

Risultati di misura non coerenti

- Prima di salvare e riutilizzare i valori di misura rilevati con l'apparecchio (ad es. in un software seca o in un Sistema Informativo Sanitario), assicurarsi che i valori di misura siano plausibili.
- Prima di trasmettere i valori di misura a un software seca o a un Sistema Informativo Sanitario e di riutilizzarli, assicurarsi che siano plausibili e siano assegnati al paziente corretto.

ATTENZIONE!

I risultati di misura di apparecchi di terzi non sono compatibili

Le misurazioni della bioimpedenza, effettuate con apparecchi di produttori diversi, non sono compatibili. Le misurazioni in serie eseguite su un apparecchio diverso da un apparecchio seca possono produrre dati non conformi e interpretazioni errate dei risultati di misura.

- Assicurarsi che le misurazioni in serie siano effettuate con un apparecchio seca.

Utilizzo del materiale di imballaggio



AVVERTENZA!
Pericolo di soffocamento

- Il materiale di imballaggio costituito da pellicole in plastica (borse) rappresenta un pericolo di soffocamento.
- Conservare il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - Se il materiale della confezione originale non è più disponibile, utilizzare esclusivamente borse in plastica con fori di sicurezza, per ridurre il pericolo di soffocamento. Utilizzare se possibile materiali riciclabili.

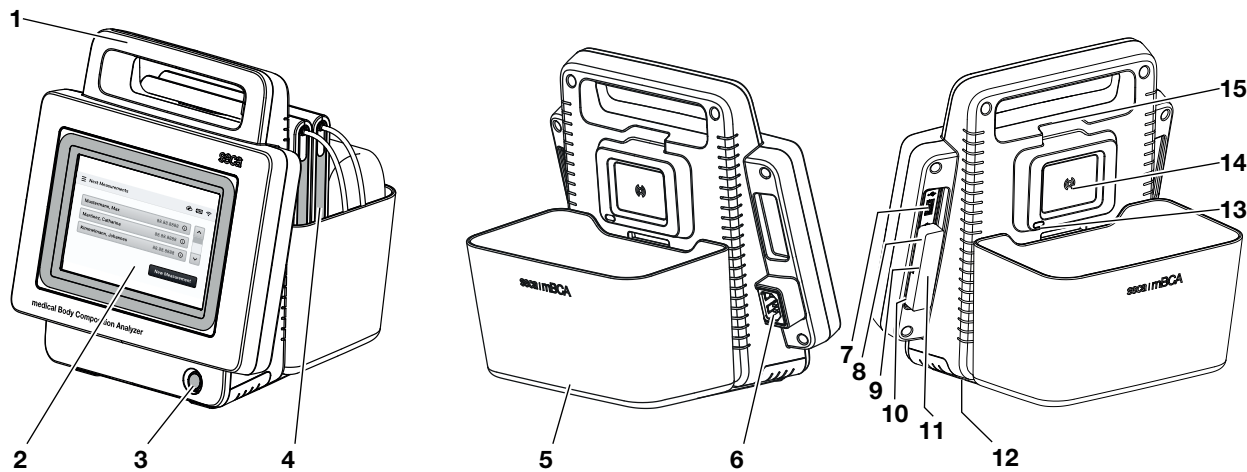
INDICAZIONE

Conservare il materiale della confezione originale per l'utilizzo successivo (ad es. resa per la manutenzione).

4 PANORAMICA

- [Elementi di comando del monitor](#)
- [Elementi di comando tappetino di misurazione](#)
- [Campi nel display](#)
- [Pulsanti e simboli sul display: Navigazione](#)
- [Simboli sul display: Stato di esercizio](#)
- [Indicazioni](#)

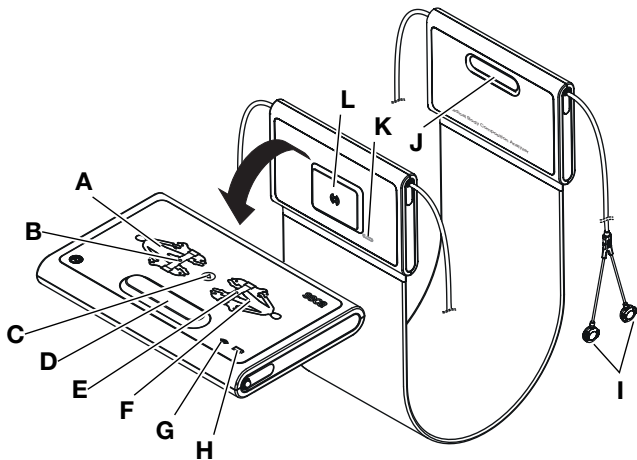
4.1 Elementi di comando del monitor



Pos.	Elemento di comando	Funzione
1	Maniglia	Trasporto dell'apparecchio
2	Display touchscreen	Elemento di comando e di visualizzazione centrale

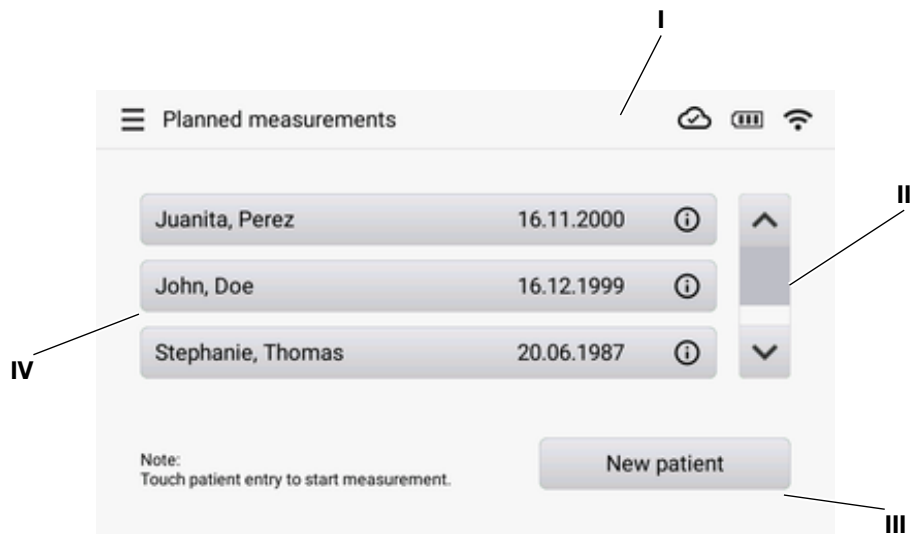
Pos.	Elemento di comando	Funzione
3	Tasto ON/OFF con LED	• LED bianco: apparecchio acceso • LED verde: apparecchio in standby • LED spento: apparecchio spento
4	Tappetino di misurazione	Misurazione della bioimpedenza
5	Custodia	Trasporto e conservazione del tappetino di misurazione
6	Presa di rete	Collegamento cavo di rete
7	Interfaccia USB	• Collegamento del lettore di codici a barre • Aggiornamento del software del monitor e del tappetino di misurazione (chiavetta USB) • Esportazione dei file di log (chiavetta USB)
8	Adattatore USB WiFi (sotto la calotta protettiva)	Trasferimento dati al software seca analytics 125 in caso di utilizzo mobile
9	Interfaccia ISIS (sotto la calotta protettiva)	Predisposizione per ampliamenti del sistema (funzione attualmente non presente)
10	Interfaccia LAN (sotto la calotta protettiva)	Trasferimento dati al software seca analytics 125 in caso di utilizzo fisso
11	Calotta protettiva, rimovibile	Protegge l'adattatore USB WiFi, l'interfaccia ISIS e LAN
12	Vano accumulatore	Contiene gli accumulatori agli ioni di litio (montati e pronti all'uso)
13	Interfaccia a infrarossi	• Trasferimento dati tra il monitor e il tappetino di misurazione (backup, quando il WiFi non è disponibile) • Aggiornamento del software del tappetino di misurazione (dal monitor tramite chiavette USB)
14	Interfaccia di carica induttiva con supporto magnetico	Carica accumulatore del tappetino di misurazione
15	Adattatore WiFi interno	Trasferimento dati tra monitor e tappetino di misurazione

4.2 Elementi di comando tappetino di misurazione



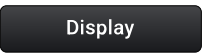
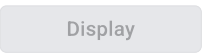
Pos.	Elemento di comando	Funzione
A	LED, elettrodi sx	• Si accendono brevemente in verde, quindi in rosso: autotest dopo l'accensione • Si accendono in verde: autotest riuscito, tappetino di misurazione pronto all'uso
B	Tasto con LED, posizione paziente sx	• LED verde: posizione paziente sx (preimpostato in fabbrica) • LED verde lampeggiante: Misurazione in corso • LED rosso: errore durante la misurazione
C	Tasto Start	Accensione e spegnimento del tappetino di misurazione
D, J	Supporto magnetico	Per ripiegare il tappetino di misurazione per il trasporto e la conservazione
E	Tasto con LED, posizione paziente dx	Funzione attualmente non presente
F	LED, elettrodi dx	Si accendono brevemente in verde, quindi in rosso e si spengono: autotest dopo l'accensione riuscito
G	LED, WiFi	• LED verde: collegamento WiFi al monitor attivo • LED spento: nessun collegamento WiFi al monitor
H	LED, stato di carica	• LED verde: accumulatore carico • LED verde lampeggiante: carica accumulatore in corso • LED rosso: accumulatore scarico
I	Adattatore a bottone	Collegamento agli elettrodi adesivi
K	Interfaccia a infrarossi	Trasferimento dati tra monitor e tappetino di misurazione
L	Interfaccia di carica induttiva con supporto magnetico	• Caricamento accumulatore del tappetino di misurazione • Viene agganciato nel supporto magnetico del monitor

4.3 Campi nel display



Pos.	Elemento di comando	Funzione
I	Intestazione	• Menu hamburger ☰: accesso alle impostazioni dell'apparecchio • Funzione attiva (qui: Planned measurements (Misuraz. pianificate)) • Visualizzazione stato della rete e carica accumulatore (qui: collegamento al software seca analytics 125 attivo, accumulatore monitor carico, collegamento alla rete tramite WiFi) Ved. anche: → Simboli sul display: Stato di esercizio
II	Barra di scorrimento	• In presenza di più tre voci in elenco • Utilizzare le frecce di navigazione ▲▼ per sfogliare
III	Pulsante	Toccare per eseguire la funzione
IV	Voce in elenco	Toccare per visualizzare i dettagli • Toccare una voce in elenco per iniziare la misurazione • Toccare ⓘ per visualizzare i dettagli

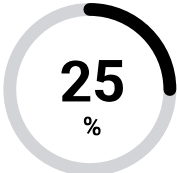
4.4 Pulsanti e simboli sul display: Navigazione

Simbolo	Significato
	Pulsante, funzione consigliata
	Pulsante, funzione alternativa
	Pulsante, funzione non disponibile
	Apertura menu

Simbolo	Significato
<>	• Navigazione indietro/avanti • Navigazione verso sinistra/verso destra
^ v	Navigazione verso l'alto/verso il basso
- +	Riduzione/aumento del valore
☑ ☐	Voce dell'elenco selezionata/non selezionata, selezione multipla
⦿ ○	Alternativa dalla lista selezionata/non selezionata
<	Indietro alla schermata precedente
↶	Salvataggio impostazione/selezione
✕	• Termina la funzione senza salvare • Chiude la finestra di dialogo
👁️ 🔇	Inserimento testuale visibile/non visibile (ad es. collegamento WiFi: inserimento dell'SSID)
ⓘ	• Informazioni per la fase operativa attuale • Toccare per visualizzare informazioni dettagliate (in base al contesto)
❌	Messaggio di errore
🔍	Cerca paziente

4.5 Simboli sul display: Stato di esercizio

Simbolo	Significato
🔋	Accumulatore monitor: • Elementi accesi fissi: accumulatore carico • Elementi lampeggianti: carica accumulatore in corso
🔋	Accumulatore monitor: accumulatore scarico
🖧	Collegamento LAN pronto e attivo
🔄	Ricerca rete WiFi in corso
📶	Collegamento WiFi: • 📶 WiFi attivo, segnale ottimale • 📶 WiFi attivo, segnale debole • 📶 WiFi attivo, segnale molto debole • 📶 WiFi disattivato o non configurato
☁️ 🔇	Collegamento al software seca analytics 125 : attivo/non attivo

Simbolo	Significato
	Stato elettrodi: ● acceso fisso: elettrodo ok ● ✕ elettrodo non ok o valori di misura non plausibili ● ⚡ errore contatto con la pelle
	Misurazione in corso
	Trasferimento dati in corso

4.6 Indicazioni

Indicazioni sull'apparecchio e sulla targhetta	
Simbolo	Significato
	Nome e indirizzo del produttore, data di produzione
UDI	Unique Device Identification (identificazione unica del dispositivo)
	Codice articolo
	Numero di serie
ProdID	Numero di identificazione prodotto
Mat.No.	Numero variante
	Attenersi alle istruzioni per l'uso
	Istruzioni per l'uso elettroniche, direttamente accessibili sull'apparecchio → Apertura delle istruzioni per l'uso
	L'apparecchio non può essere utilizzato su pazienti portatori di pacemaker cardiaco o con defibrillatori impiantati
	Apparecchio elettromedicale, tipo BF
	Apparecchio con isolamento di protezione CEI 60601-1: Classe di protezione II
Li-ion	Accumulatore agli ioni di litio

Indicazioni sull'apparecchio e sulla targhetta	
Simbolo	Significato
	Apparecchio con messa a terra funzionale conforme alla norma CEI 60601-1: Il terzo conduttore del cavo di alimentazione è la terra funzionale
IP21	Grado di protezione conforme a CEI 60529: • Protezione da corpi estranei solidi con diametro superiore a 12,5 mm • Protezione dall'inserimento accidentale delle dita • Protezione dalle gocce d'acqua
IP44	Grado di protezione conforme a CEI 60529: • Protezione da corpi estranei solidi con diametro superiore a 1,0 mm • Protezione dall'inserimento accidentale di un filo • Protezione da spruzzi d'acqua provenienti da ogni direzione
 0123	L'apparecchio è conforme alle direttive UE 0123 : Organismo notificato dispositivi medici
	Dispositivo medico conforme al Regolamento (UE) 2017/745
	L'apparecchio soddisfa i requisiti di USA e Canada. Certificato e testato da un laboratorio di omologazione (NRTL) di TÜV SÜD Product Services GmbH.
 XXXX	L'apparecchio è conforme alle direttive del Regno Unito XXXX : Organismo notificato dispositivi medici del Regno Unito
	Importatore/rappresentante nel Regno Unito: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importatore/rappresentante in Svizzera: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatte Str. 2 CH-4153 REINACH
	Simbolo dell'autorità US Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Numero di omologazione dell'apparecchio presso l'autorità US Federal Communications Commission FCC
IC ID	Numero di omologazione dell'apparecchio presso l'autorità Industry Canada
xxx-yyy V min xx-yy Hz xx A	Targhetta sulla presa di rete: Tensione di alimentazione ammessa Frequenza di rete ammessa Assorbimento di corrente

Indicazioni sull'apparecchio e sulla targhetta	
Simbolo	Significato
	Interfaccia di carica induttiva
	Interfaccia LAN
	Interfaccia USB
	Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici

Indicazioni sull'imballaggio	
Simbolo	Significato
	Proteggere dall'umidità
	Frecce indicanti il lato superiore del prodotto Trasportare e conservare in posizione diritta
	Fragile, non lanciare o fare cadere
	Temperatura min e max ammessa per il trasporto e lo stoccaggio
	Umidità dell'aria min e max ammessa per il trasporto e lo stoccaggio
	Pressione atmosferica min e max ammessa per il trasporto e lo stoccaggio
	Aprire qui l'imballaggio
	Il materiale di imballaggio può essere conferito a un programma di riciclaggio

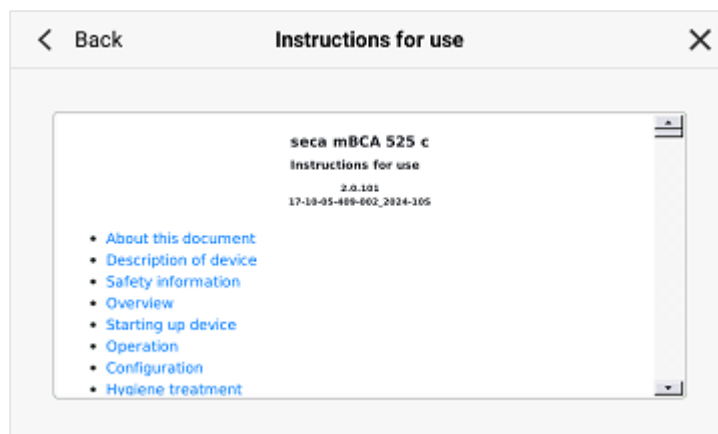
5 MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

- [Apertura delle istruzioni per l'uso](#)
- [Dotazione](#)
- [Aggancio del tappetino di misurazione nel supporto magnetico](#)
- [Collegamento del lettore di codici a barre \(opzionale\)](#)
- [Predisposizione dell'alimentazione elettrica](#)
- [Caricamento dell'accumulatore](#)
- [Impostazioni di rete e dell'apparecchio](#)

5.1 Apertura delle istruzioni per l'uso

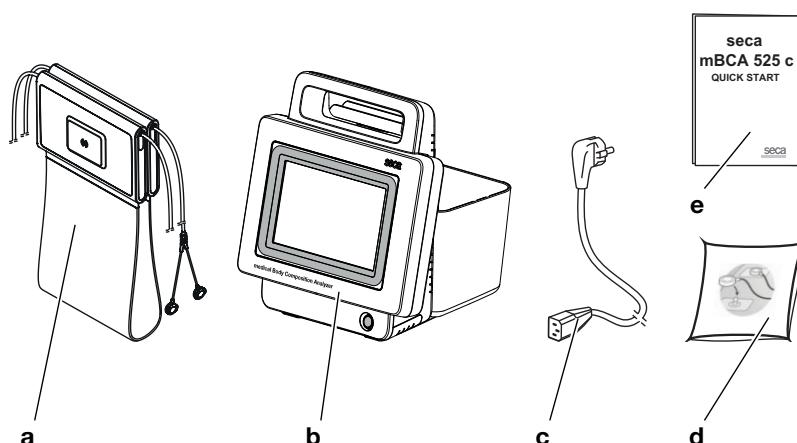
L'apparecchio viene fornito senza istruzioni per l'uso stampate. Oltre alla versione in PDF sul sito web www.seca.com è possibile visualizzare le istruzioni per l'uso direttamente sull'apparecchio.

1. Toccare il tasto .
⇒ Viene visualizzato il menu **Settings (Impostazioni)**.
2. toccare la voce di menu **Instructions for use (Istruzioni per l'uso)**.



- ⇒ Le istruzioni per l'uso vengono visualizzate nella lingua impostata nel sistema.
 - ⇒ Se non sono presenti istruzioni per l'uso nella lingua del sistema, viene visualizzata la versione inglese.
3. Toccare i singoli capitoli delle istruzioni per l'uso per aprirli.
 4. Toccare i tasti  oppure  per sfogliare le istruzioni per l'uso.
 5. Per chiudere la istruzioni per l'uso, toccare il tasto .

5.2 Dotazione



Pos.	Componente	Pz.
a	Tappetino di misurazione con cavi degli elettrodi e accumulatore	1
b	Monitor con adattatore USB WiFi (sotto la calotta protettiva) e accumulatore	1
c	Cavo di rete (specifico per paese)	1-4
d	Elettrodi con attacco a bottone monouso, adesivi, confezione da 100 pezzi.	1
e	Guida "Quick Start", stampata	1

5.3 Aggancio del tappetino di misurazione nel supporto magnetico

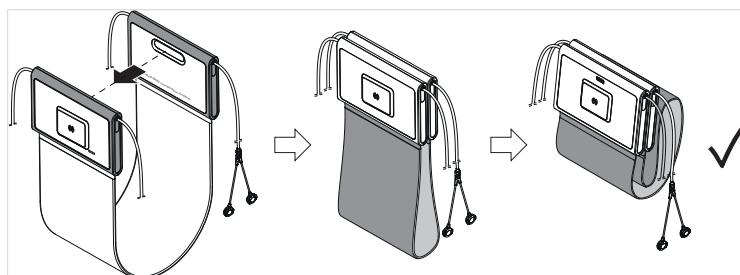
ATTENZIONE!

Funzionamento errato

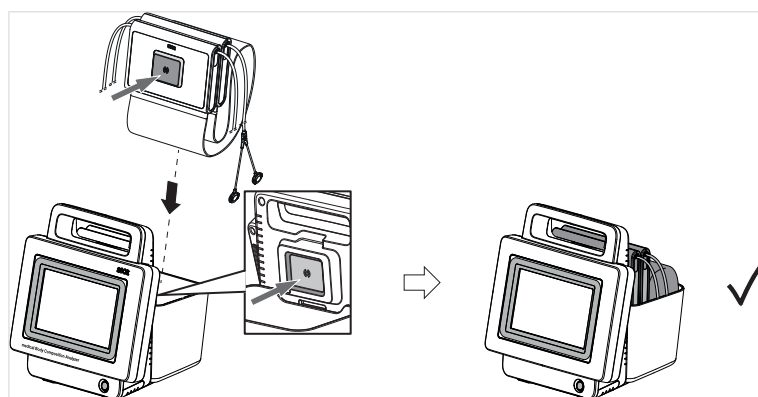
Il tappetino di misurazione viene caricato solo mediante l'interfaccia di carica induttiva del monitor.

- Dopo ogni misurazione agganciare nuovamente il tappetino di misurazione al supporto magnetico, per essere certi che l'accumulatore del tappetino di misurazione sia sempre sufficientemente carico.

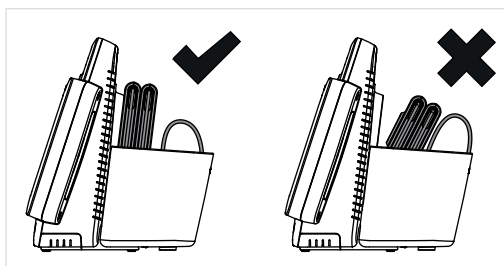
1. Riporre il tappetino di misurazione come mostrato nella figura seguente.



2. Agganciare il tappetino di misurazione nel supporto magnetico come mostrato nella figura seguente.



3. Accertarsi che il tappetino di misurazione sia correttamente inserito nel supporto magnetico del monitor.



5.4 Collegamento del lettore di codici a barre (opzionale)

All'apparecchio può essere collegato un lettore di codici a barre per rilevare gli ID paziente.



AVVERTENZA!

Lesioni

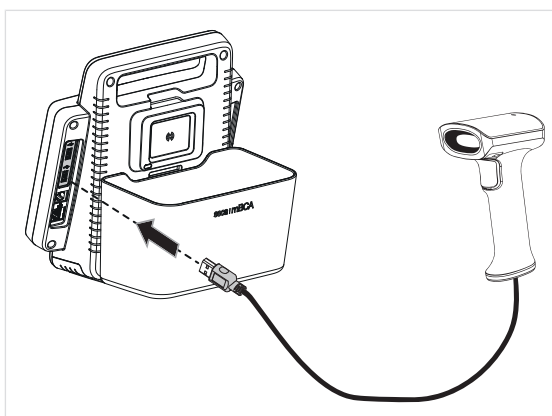
- Posare il cavo di collegamento in modo che i pazienti non rimangano incastrati o non si strangolino.
- Posare il cavo di collegamento in modo che i pazienti e gli utilizzatori non inciampino.

INDICAZIONE

- Prestare attenzione all'assorbimento di corrente massimo amMESSO del lettore di codici a barre.
- Utilizzare esclusivamente un lettore di codici a barre consigliato da seca.
- L'apparecchio è compatibile con gli scanner NFC/RFID. Per maggiori dettagli rivolgersi al seca Service.

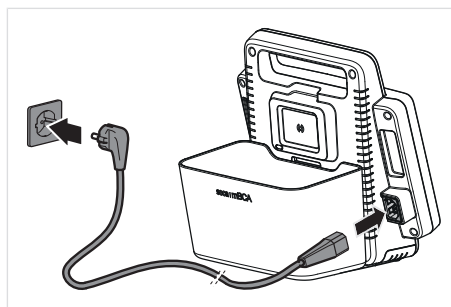
Per configurare il lettore di codici a barre, procedere come indicato di seguito:

1. Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica.
2. Inserire il connettore USB del lettore di codici a barre nella presa USB dell'apparecchio.



3. Appendere il lettore di codici a barre a un supporto adatto.
4. Collegare l'alimentazione elettrica → [Predisposizione dell'alimentazione elettrica](#).

5.5 Predisposizione dell'alimentazione elettrica



1. Innestare il connettore dell'alimentatore nella presa di rete dell'apparecchio.
2. Inserire il connettore di rete in una presa di rete.

5.6 Caricamento dell'accumulatore

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, l'accumulatore del monitor e del tappetino di misurazione deve essere completamente carico.

- ✓ Il tappetino di misurazione è agganciato correttamente nel supporto magnetico del monitor → [Aggancio del tappetino di misurazione nel supporto magnetico](#).
- Collegare l'alimentazione elettrica del monitor → [Predisposizione dell'alimentazione elettrica](#).

- ⇒ Il tasto  si accende in bianco.
- ⇒ Ha inizio la ricarica.
- ⇒ Lo stato di carica corrente viene visualizzato.



- ⇒ Il tasto  lampeggia in verde.

INDICAZIONE

Durante la prima messa in funzione lasciare l'apparecchio collegato alla rete di alimentazione per ca. 4 ore per fare in modo che l'accumulatore del monitor e del tappetino di misurazione sia completamente carico.

5.7 Impostazioni di rete e dell'apparecchio

Le informazioni sulla configurazione dei collegamenti di rete e su ulteriori possibilità di configurazione sono reperibili qui: → [Configurazione](#)

6 UTILIZZO

- [Accensione e spegnimento dell'apparecchio](#)
- [Apertura dati paziente](#)
- [Utilizzo della lista "Misurazioni pianificate"](#)
- [Misurazione](#)



CAUTELA!

Danni alle persone/misurazione errata

- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio eseguire un controllo del funzionamento come descritto al corrispondente paragrafo di queste istruzioni per l'uso.

6.1 Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- [Accensione dell'apparecchio](#)
- [Risparmio energetico](#)
- [Spegnimento dell'apparecchio](#)

Accensione dell'apparecchio

- ✓ Il tappetino di misurazione è agganciato nel supporto magnetico del monitor
→ [Aggancio del tappetino di misurazione nel supporto magnetico.](#)

1. Premere il tasto  del monitor.

- ⇒ Il LED del tasto  si accende in bianco.
- ⇒ Viene visualizzata la schermata iniziale.
- ⇒ L'apparecchio si avvia. La procedura dura qualche secondo.

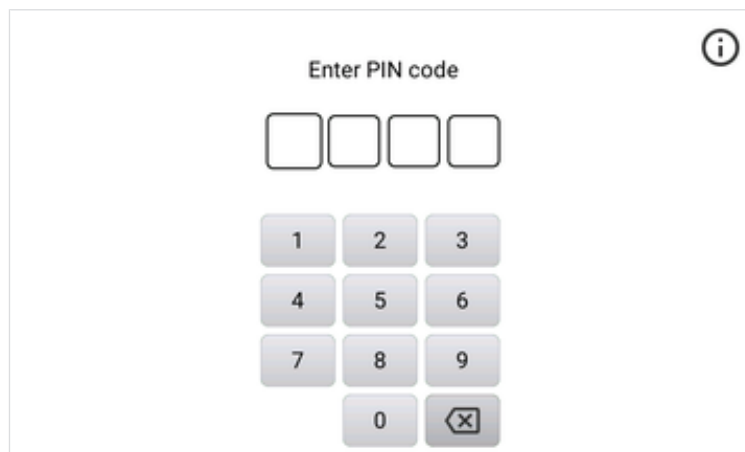
ATTENZIONE!

Accesso ai dati da parte di persone non autorizzate

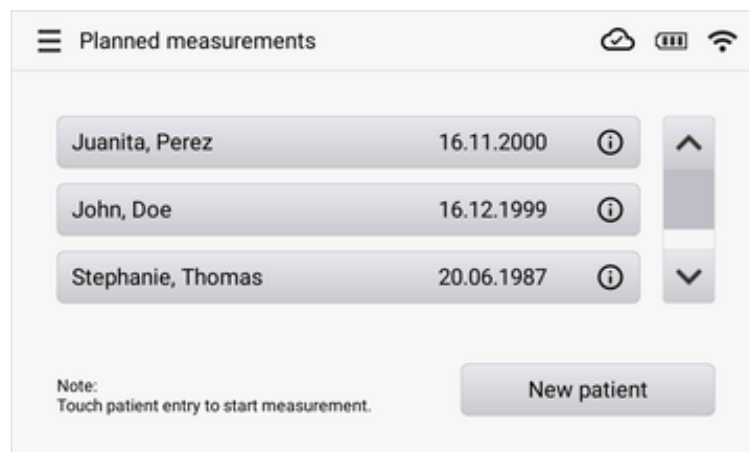
Se non è configurato nessun codice PIN o il codice PIN è facilmente accessibile vi è il rischio che persone non autorizzate accedano ai dati del paziente.

- Durante la prima messa in funzione configurare un codice PIN.
- Consegnare il codice PIN solo agli utenti autorizzati all'utilizzo o alla configurazione dell'apparecchio.

2. Se impostato sull'apparecchio inserire il codice PIN a quattro cifre:



⇒ viene visualizzata la schermata principale (qui: tre misurazioni pianificate):



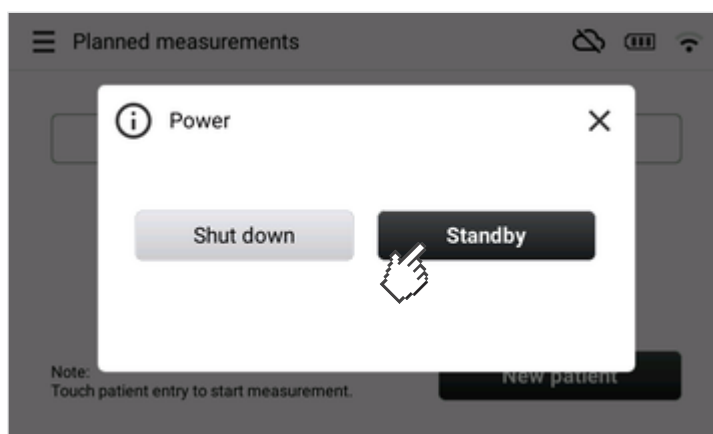
3. Procedere come indicato di seguito:

- ▶ Richiamare i dati paziente → [Apertura dati paziente](#)
- ▶ Misurare la bioimpedenza → [Misurazione](#)

Risparmio energetico

Se non viene utilizzato per lungo tempo, dopo un intervallo di tempo predefinito, l'apparecchio passa automaticamente in modalità standby → [Impostazione del timer standby](#). Per porre l'apparecchio direttamente in standby, procedere come indicato di seguito:

1. Tenere premuto il tasto  del monitor finché non compare la finestra di dialogo **Power**.



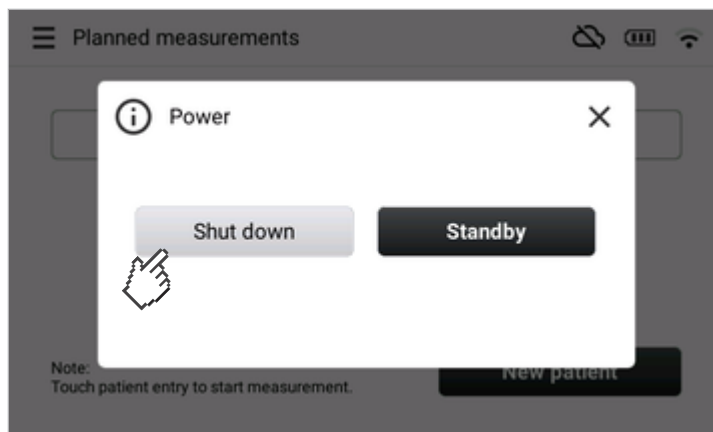
2. Toccare il tasto **Standby**.

⇒ Lo schermo si spegne.

⇒ Per riaccendere lo schermo premere brevemente il tasto  del monitor.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Toccare il tasto  del monitor.
⇒ Compare la finestra di dialogo **Power**:



2. Toccare il tasto **Shut down (Spegnimento)**.
⇒ Funzionamento ad accumulatori: l'apparecchio si spegne.
⇒ Funzionamento di rete: gli accumulatori dell'apparecchio (monitor e tappetino di misurazione) sono in carica. Al termine del ciclo di carica l'apparecchio si spegne.

INDICAZIONE

Dopo ogni utilizzo mobile (funzionamento ad accumulatori) collegare nuovamente l'apparecchio alla rete elettrica affinché gli accumulatori dell'apparecchio possano ricaricarsi.

6.2 Apertura dati paziente

- [Ricerca dei dati paziente](#)
- [Scansione dell'ID paziente](#)
- [Creazione dei dati paziente](#)

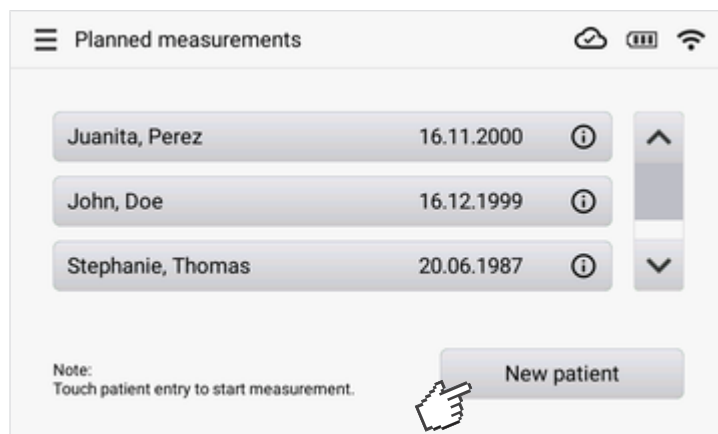
Per eseguire la misurazione della bioimpedenza occorre dapprima richiamare i dati paziente. I risultati di misura vengono assegnati ai dati paziente e inviato al software **seca analytics 125** per la valutazione.

Utilizzare le opzioni descritte di seguito per richiamare i dati paziente.

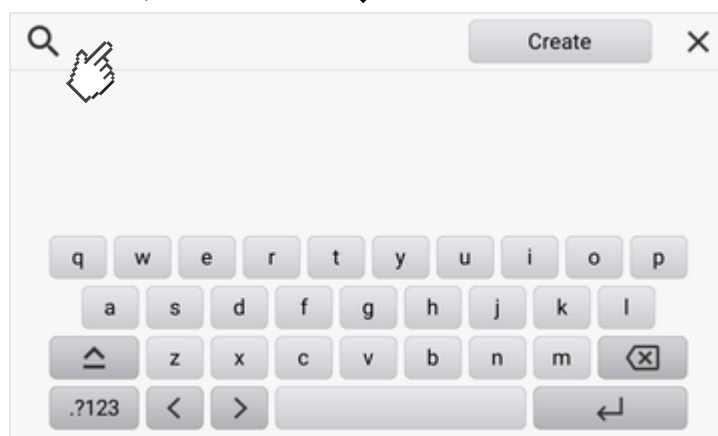
Ricerca dei dati paziente È possibile ricercare manualmente i dati paziente nel software **seca analytics 125** ovvero inserendo il nome del paziente sull'apparecchio.

- ✓ Il collegamento al software **seca analytics 125** è attivo
- ✓ Viene visualizzata la schermata principale

1. Toccare il tasto **New patient (Nuovo paziente)**.

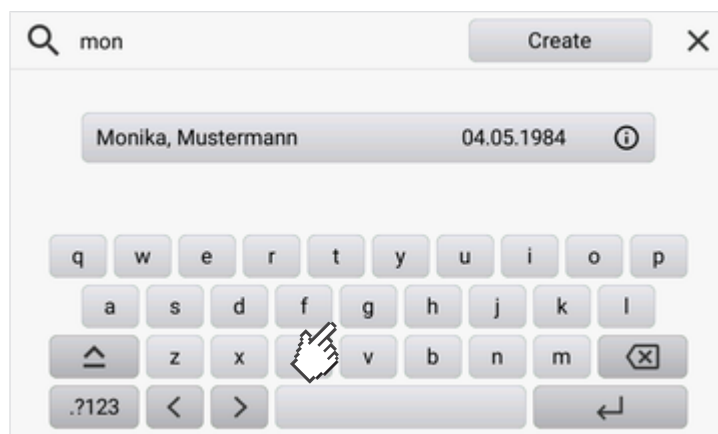


2. Toccare il campo di inserimento 🔍.



⇒ Compare una tastiera a schermo

3. Procedere all'inserimento.



⇒ La ricerca dei dati paziente si avvia automaticamente.

⇒ I risultati verranno visualizzati al termine dell'inserimento o se si interrompe l'inserimento per più di tre secondi.

INDICAZIONE

Se si ottengono più di tre risultati verrà visualizzato un tasto con il numero dei risultati. Toccare il tasto per visualizzare l'elenco dei risultati (nomi e date di nascita, max 20 risultati).

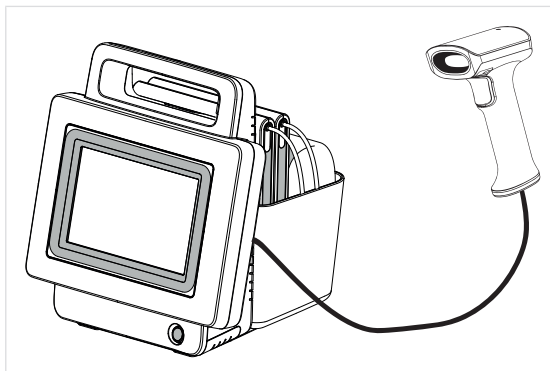
4. Selezionare la voce desiderata.
5. Eseguire la misurazione della bioimpedenza → [Misurazione](#).

Scansione dell'ID paziente

Se per l'identificazione paziente si utilizzano codici a barre o tag RFID, scansionando questi ultimi sull'apparecchio si possono richiamare i dati paziente nel software **seca analytics 125**.

- ✓ Il collegamento al software **seca analytics 125** è attivo
- ✓ Il lettore di codici a barre o tag RFID è collegato all'apparecchio
- ✓ Viene visualizzata la schermata principale

1. Scansionare il codice a barre o il tag RFID del paziente.



⇒ I dati paziente vengono visualizzati.

 A screenshot of the 'New patient' screen in the seca analytics 125 software. The screen has a title bar with a back arrow, the text 'New patient', and a close 'X' button. Below the title bar, there are two columns of input fields. The left column contains 'First name' (Jean), 'Date of birth' (21.04.1997), and 'Ethnicity' (Asian). The right column contains 'Surname' (Doe), 'Gender' (Female), and 'IDP' (1122334455). At the bottom of the screen, there are two buttons: 'Add to list' and 'Measure now'. A hand icon is pointing at the 'Measure now' button.

2. Toccare il tasto **Measure now (Misura ora)**.
3. Eseguire la misurazione della bioimpedenza → [Misurazione](#).

Creazione dei dati paziente

Se i dati di un determinato paziente non sono ancora presenti nel software **seca analytics 125** possono essere creati direttamente sull'apparecchio. I dati paziente vengono trasmessi, unitamente ai risultati di misura, al software **seca analytics 125** e memorizzati al suo interno.

- ✓ Viene visualizzata la schermata principale
- ✓ I dati paziente sono noti

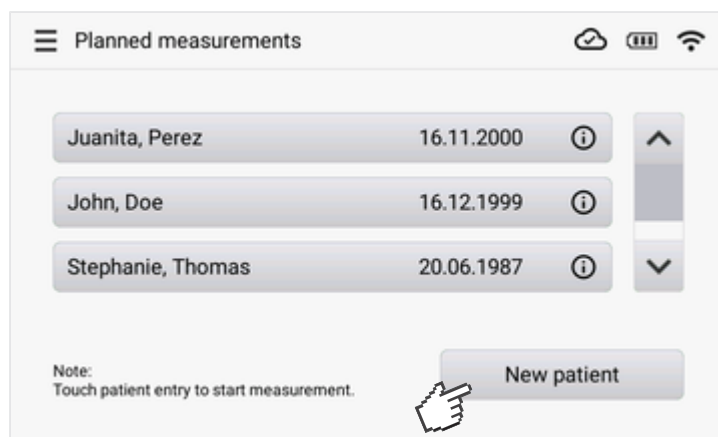
ATTENZIONE!

Risultati di misura non coerenti

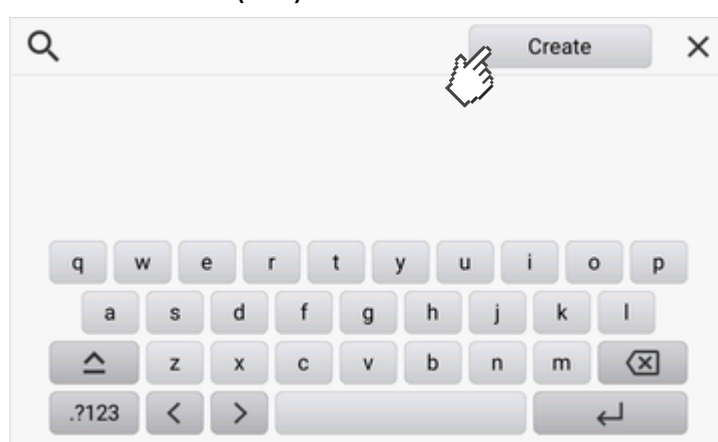
La configurazione di più dati paziente può comportare un'assegnazione errata dei risultati di misura e alterare la valutazione.

- Utilizzare la funzione di ricerca descritta in queste istruzioni per l'uso per richiamare i dati paziente dal software **seca analytics 125**.
- Creare i dati paziente sull'apparecchio solo se vi è la certezza che tali dati non sono già presenti nel software **seca analytics 125**.

1. Toccare il tasto **New patient (Nuovo paziente)**.



2. Toccare il tasto **Create (Crea)**:



3. Inserire in successione Cognome, nome e data di nascita del paziente (qui: cognome):



4. Confermare ogni inserimento con il tasto ➤.
5. Inserire sesso e etnia del paziente.

INDICAZIONE

Le analisi della bioimpedenza si basano sul confronto tra gruppi di riferimento. Per un'analisi significativa sono necessarie informazioni su sesso ed etnia. Inserire sesso ed etnia sempre in accordo con il paziente.

⇒ I dati paziente inseriti vengono visualizzati:

6. Toccare il tasto **Measure now (Misura ora)**.
7. Eseguire una misurazione della bioimpedenza → [Misurazione](#).

6.3 Utilizzo della lista “Misurazioni pianificate”

- [Creazione sull'apparecchio della lista “Misurazioni pianificate”](#)
- [Modifica della lista “Misurazioni pianificate” nel software seca analytics 125](#)
- [Apertura dei dati paziente dalla lista “Misurazioni pianificate”](#)
- [Rimozione dei dati paziente dalla lista “Misurazioni pianificate”](#)

Con la lista **Planned measurements (Misuraz. pianificate)** è possibile programmare le misurazioni per un massimo di 30 pazienti. La lista può essere creata manualmente sull'apparecchio o nel software **seca analytics 125**.

La lista **Planned measurements (Misuraz. pianificate)** rimane disponibile anche se il collegamento al software **seca analytics 125** si interrompe brevemente. Ciò può accadere, ad es. quando si effettuano misurazioni al di fuori dell'area di copertura della rete WiFi.

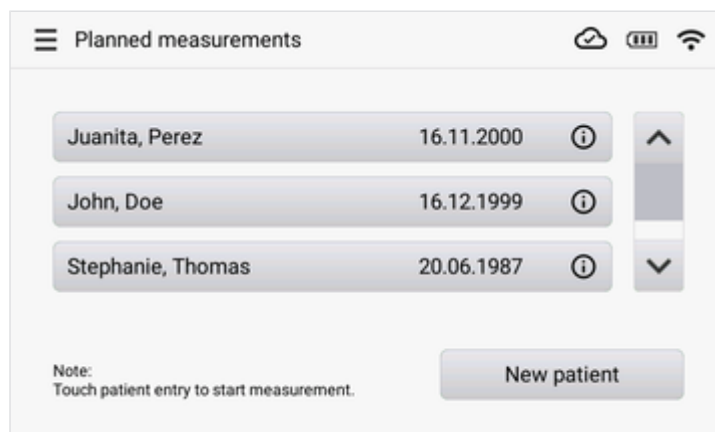
Creazione sull'apparecchio della lista “Misurazioni pianificate”

La lista **Planned measurements (Misuraz. pianificate)** può essere creata direttamente sull'apparecchio. Procedere come indicato di seguito:

- ✓ L'apparecchio è acceso e online
 - ✓ Il collegamento al software **seca analytics 125** è attivo
1. Richiamare i dati paziente come descritto al paragrafo → [Apertura dati paziente](#).
- ⇒ I dati paziente vengono visualizzati:

2. Toccare il tasto **Add to list (Aggiungi alla lista)**.

⇒ La voce viene visualizzata nella lista **Planned measurements (Misuraz. pianificate)**.



3. Ripetere la procedura per tutti i pazienti per i quali sono previste misurazioni.

Modifica della lista “Misurazioni pianificate” nel software **seca analytics 125**

La lista **Planned measurements (Misuraz. pianificate)** può essere richiamata nel software **seca analytics 125** e modificata. In questo caso il software **seca analytics 125** accede direttamente alla lista dell'apparecchio.

✓ L'apparecchio è acceso e online

✓ Il collegamento al software **seca analytics 125** è attivo

1. Richiamare l'apparecchio nel software **seca analytics 125** come descritto nelle istruzioni per l'uso del software.

2. Modificare la lista **Planned measurements (Misuraz. pianificate)** dell'apparecchio come descritto nelle istruzioni per l'uso del software.

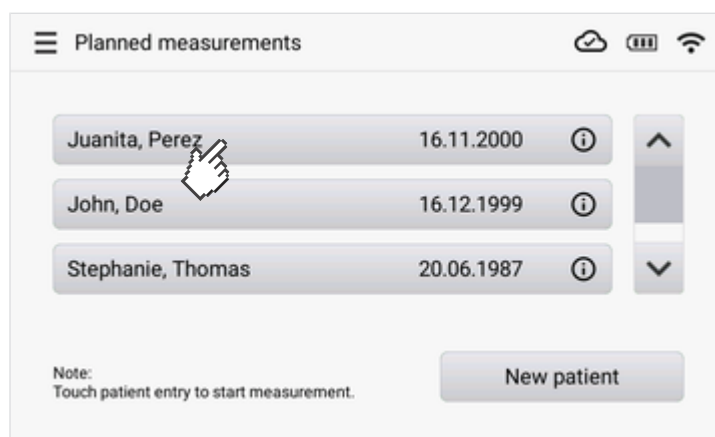
⇒ Le modifiche vengono visualizzate sia nel software che sull'apparecchio.

Apertura dei dati paziente dalla lista “Misurazioni pianificate”

Per richiamare i dati paziente nella lista **Planned measurements (Misuraz. pianificate)** procedere come indicato di seguito:

1. Toccare i tasti **^** o **v** fino a visualizzare i dati paziente desiderati:

2. Selezionare la voce desiderata.



INDICAZIONE

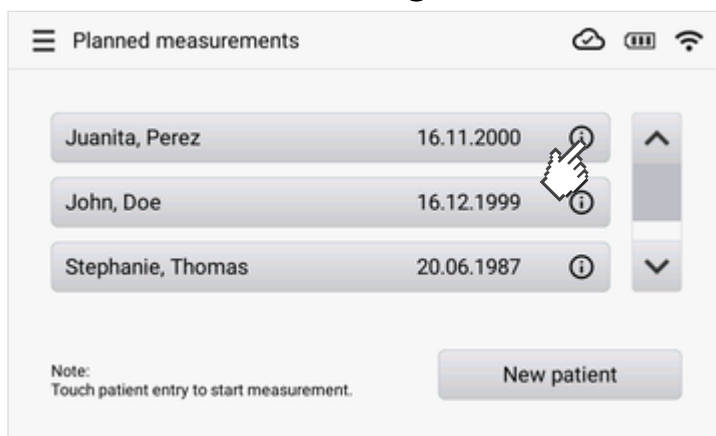
Per visualizzare i dettagli su un record di dati toccare la voce corrispondente sul simbolo **(i)**.

3. Eseguire la misurazione della bioimpedenza → [Misurazione](#).

Rimozione dei dati paziente dalla lista “Misurazioni pianificate”

Per rimuovere i dati paziente dalla lista **Planned measurements (Misuraz. pianificate)** procedere come indicato di seguito:

1. Toccare i tasti **^** o **v** fino a visualizzare i dati paziente desiderati:
2. Toccare la voce desiderato sul simbolo **i**.



3. Vengono visualizzati i dettagli della voce.

4. Toccare il pulsante **Remove from list (Rimuovi dalla lista)**.
⇒ La voce non compare più.

INDICAZIONE

I dati paziente vengono cancellati solo dall'apparecchio: nel software **seca analytics 125** possono essere nuovamente richiamati in qualsiasi momento.

6.4 Misurazione

- Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione corpo intero)
- Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione metà del corpo destra)
- Esecuzione della misurazione
- Aggiunta di peso, statura, circonferenza vita (opzionale)
- Conclusione della misurazione
- Visualizzazione della valutazione delle misurazioni della bioimpedenza

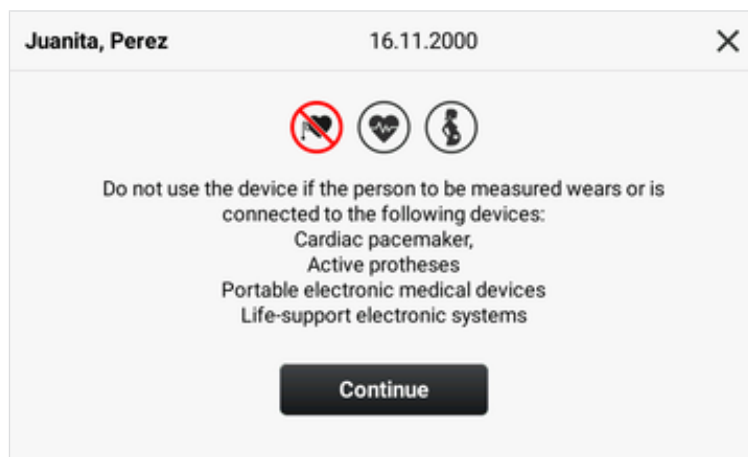


AVVERTENZA!

Pericolo per il paziente, malfunzionamento, danni all'apparecchio

- Posizionare l'apparecchio in modo che non possa cadere sul paziente.
- Posare i cavi dell'apparecchio di misurazione in modo che il paziente non rimanga incastrato o non si strangoli.
- L'apparecchio **non** ha una funzione di allarme. Durante una misurazione non lasciare mai il paziente senza sorveglianza.
- Per ciascuna misurazione collegare solo un paziente all'apparecchio.

Dopo aver selezionato un paziente (→ [Apertura dati paziente](#), → [Utilizzo della lista "Misurazioni pianificate"](#)) compare una domanda di sicurezza sulle controindicazioni.



1. Verificare se una o più controindicazioni si applicano al paziente.
 - ⇒ Per proseguire è possibile scegliere fra le seguenti possibilità:
 - Nessuna delle controindicazioni menzionate si applica: toccare il tasto **Continue (Continua)**
 - Almeno una delle controindicazioni menzionate si applica: toccare il tasto **X** per interrompere la misurazione

Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione corpo intero)

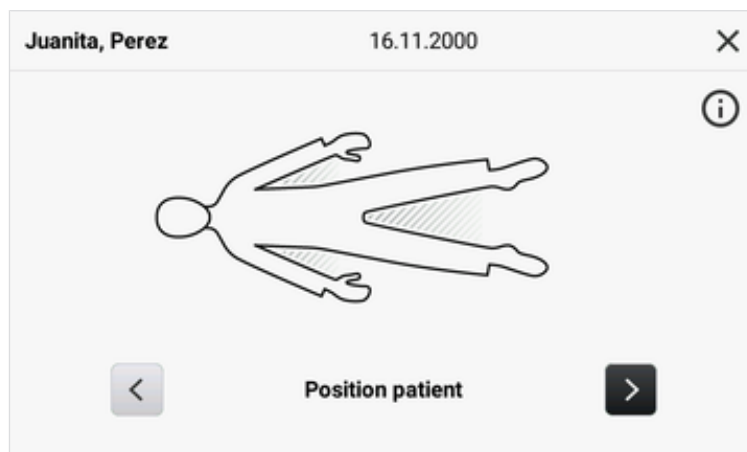
È possibile effettuare misurazioni della bioimpedenza in base al metodo degli 8 punti (misurazione dell'intero corpo). Procedere come descritto di seguito:

- ✓ I dati paziente sono stati richiamati → [Apertura dati paziente](#)
- ✓ Non vi sono controindicazioni

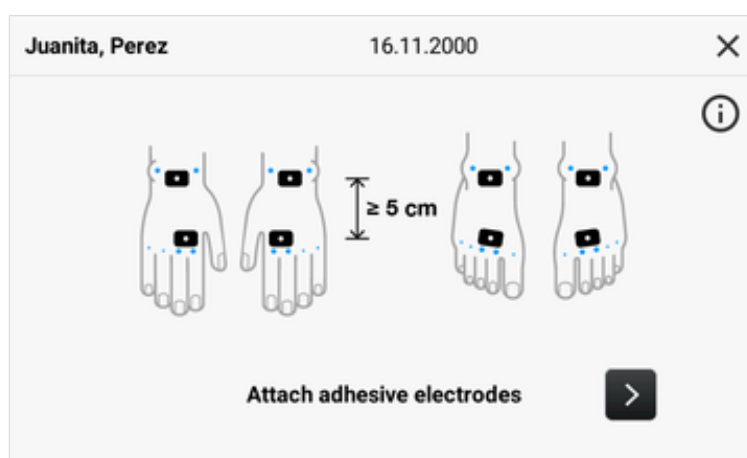
INDICAZIONE

L'apparecchio supporta l'operatore durante la procedura. Attenersi alle istruzioni che compaiono sul monitor. Per maggiori informazioni toccare il simbolo **i**.

1. Posizionare il paziente in modo che il capo si trovi alla sinistra dell'operatore.



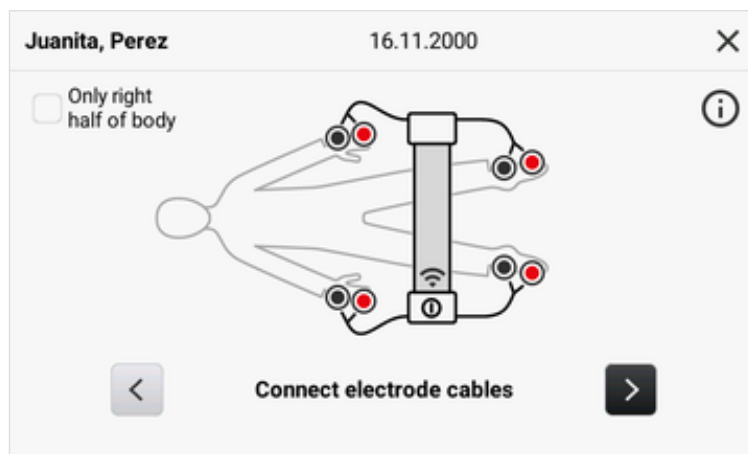
2. Applicare due elettrodi adesivi rispettivamente sulle mani e sui piedi del paziente.



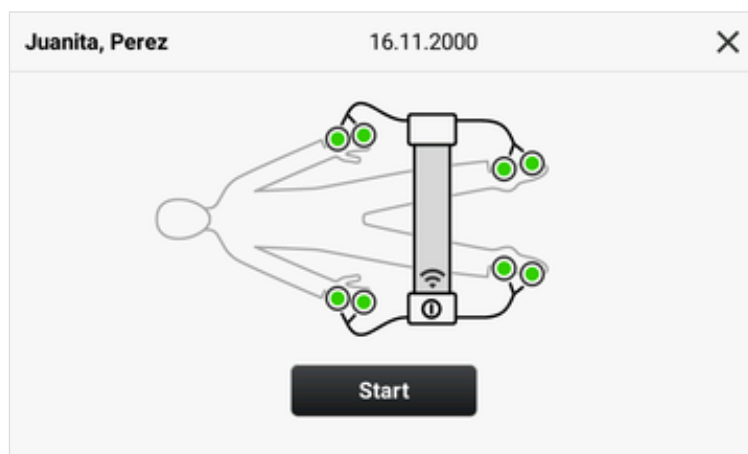
INDICAZIONE

Gli elettrodi adesivi devono essere applicati a una distanza di ca. 5 cm l'uno dall'altro. Qualora ciò non fosse possibile, ad es. nei bambini, gli elettrodi adesivi distali possono essere posizionati rispettivamente sui palmi delle mani o sulle piante dei piedi.

3. Posizionare il tappetino di misurazione sul ginocchio del paziente.
 - Il lato con la scritta deve essere rivolto verso l'alto
 - Il tastierino deve essere rivolto verso l'operatore
4. Accertarsi che la casella di spunta **Only right half of body (Solo metà corpo destra)** sia disattivata.



5. Collegare il tappetino di misurazione agli elettrodi:
 - ▶ Collocare l'adattatore a bottone sugli elettrodi (nero: prossimale; rosso: distale)
 - ▶ Posare i cavi degli elettrodi senza incrociarli
 - ▶ Non posare i cavi degli elettrodi sopra o sotto il paziente
6. Durante la misurazione raccomandare al paziente di comportarsi come segue:
 - ▶ Distendersi per circa 10 minuti prima della misurazione
 - ▶ Tenere braccia e gambe lontane dal corpo
 - ▶ Restare fermi
 - ▶ Non toccare le parti metalliche della superficie su cui è disteso il paziente
7. Toccare il tasto ➤.
 - ⇒ L'apparecchio esegue un test degli elettrodi.
8. Attendere che il test degli elettrodi sia terminato.



9. Assicurarsi che il tappetino di misurazione sia correttamente collegato al monitor.
 - ⇒ Viene visualizzato il simbolo del WiFi , ved. figura.
10. Avviare la misurazione → [Esecuzione della misurazione](#).

Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione metà del corpo destra)

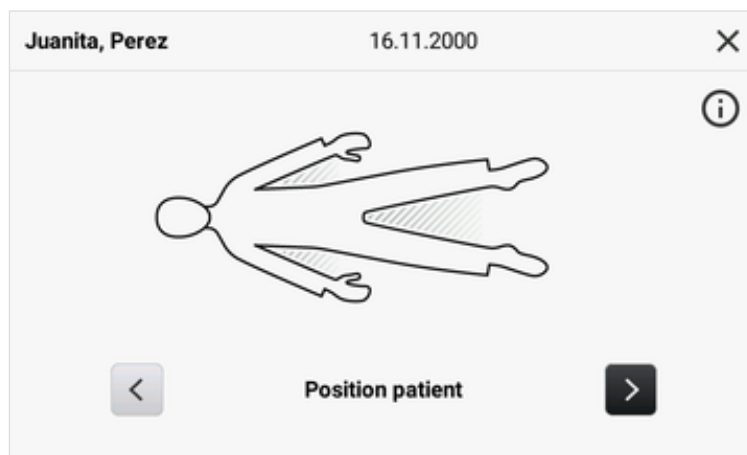
È possibile effettuare misurazioni della bioimpedenza in base al metodo dei 4 punti (misurazione della metà del corpo destra). Procedere come descritto di seguito:

- ✓ Il record di dati del paziente è stato richiamato → [Apertura dati paziente](#)
- ✓ Non si applica nessuna delle controindicazioni menzionate

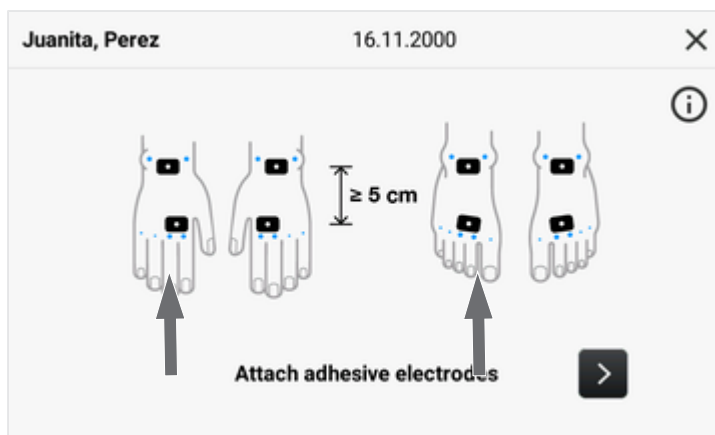
INDICAZIONE

L'apparecchio supporta l'operatore durante la procedura. Attenersi alle istruzioni che compaiono sul monitor. Per maggiori informazioni toccare il simbolo .

1. Posizionare il paziente in modo che il capo si trovi alla sinistra dell'operatore.



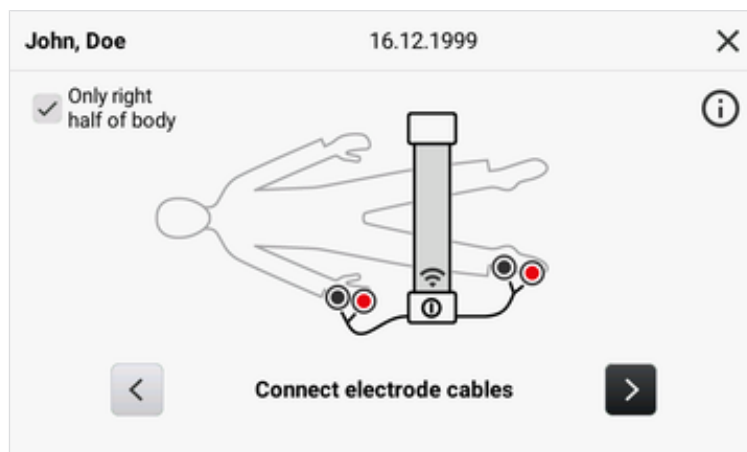
2. Applicare due elettrodi adesivi rispettivamente sulla mano destra e sul piede destro del paziente.



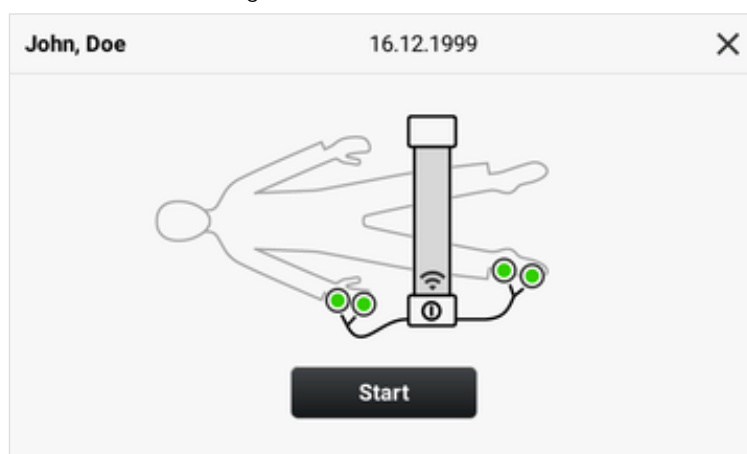
INDICAZIONE

Gli elettrodi adesivi devono essere applicati a una distanza di ca. 5 cm l'uno dall'altro. Qualora ciò non fosse possibile, ad es. nei bambini, gli elettrodi adesivi distali possono essere posizionati rispettivamente sui palmi delle mani o sulle piante dei piedi.

3. Posizionare il tappetino di misurazione sul ginocchio del paziente.
 - Il lato con la scritta deve essere rivolto verso l'alto
 - Il tastierino deve essere rivolto verso l'operatore
4. Accertarsi che la casella di spunta **Only right half of body (Solo metà corpo destra)** sia attiva.



5. Collegare il tappetino di misurazione agli elettrodi:
 - ▶ Collocare l'adattatore a bottone sugli elettrodi (nero: prossimale; rosso: distale)
 - ▶ Posare i cavi degli elettrodi senza incrociarli
 - ▶ Non posare i cavi degli elettrodi sopra o sotto il paziente
6. Durante la misurazione raccomandare al paziente di comportarsi come segue:
 - ▶ Distendersi per circa 10 minuti prima della misurazione
 - ▶ Tenere braccia e gambe lontane dal corpo
 - ▶ Restare fermi
 - ▶ Non toccare le parti metalliche della superficie su cui è disteso il paziente
7. Toccare il tasto ➤.
 - ⇒ L'apparecchio esegue un test degli elettrodi.
8. Attendere che il test degli elettrodi sia terminato.

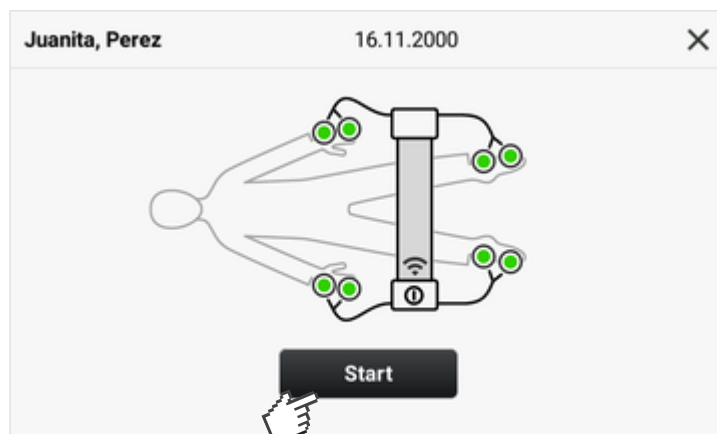


9. Assicurarsi che il tappetino di misurazione sia correttamente collegato al monitor.
 - ⇒ Viene visualizzato il simbolo del WiFi , ved. figura.
10. Avviare la misurazione → [Esecuzione della misurazione](#).

Esecuzione della misurazione

- ✓ Il tappetino di misurazione è collegato
- ✓ Il test automatico degli elettrodi è stato eseguito con successo

1. Toccare il tasto **Start (Avvio)** (qui: metodo degli 8 punti).



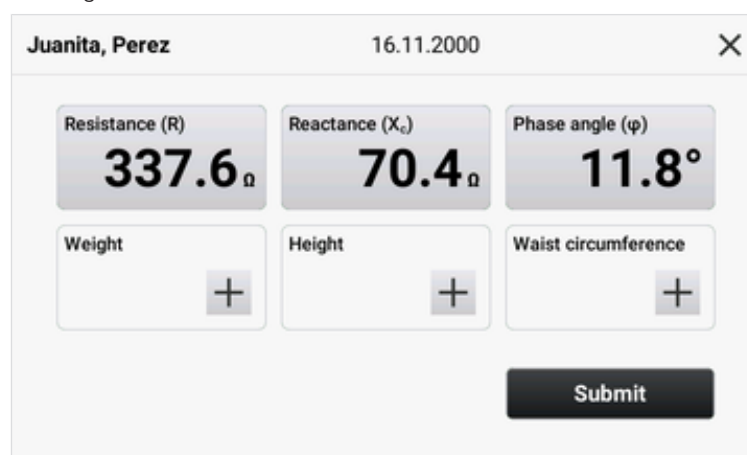
⇒ La misurazione ha inizio.

⇒ Viene visualizzato l'avanzamento della misurazione.



2. Attendere che la misurazione sia terminata.

⇒ Vengono visualizzati i risultati di misura:



⇒ Per proseguire è possibile scegliere fra le seguenti possibilità:

- ▶ → [Aggiunta di peso, statura, circonferenza vita \(opzionale\)](#)
- ▶ Per salvare la misurazione nel software **seca analytics 125**: premere il tasto **Submit (Invia)**

3. Se impostato sull'apparecchio inserire il proprio ID utente (a seconda della configurazione).

INDICAZIONE

L'apparecchio esegue un controllo di qualità ad ogni misurazione della bioimpedenza. Se la misurazione della bioimpedenza non soddisfa i requisiti qualitativi, sul monitor compare il messaggio corrispondente. Maggiori informazioni si trovano qui: → [Controllo sulla plausibilità](#).

Aggiunta di peso, statura, circonferenza vita (opzionale)

Prima di inviare i risultati della misurazione della bioimpedenza al software **seca analytics 125** è possibile aggiungere **Weight (Peso)**, **Height (Statura)** e **Waist circumference (Circonf. vita)** del paziente.

- ✓ La misurazione della bioimpedenza è stata eseguita con successo
- ✓ Vengono visualizzati i risultati di misura

INDICAZIONE

L'inserimento direttamente sull'apparecchio è opzionale. I dati possono essere aggiunti successivamente nel software **seca analytics 125**.

1. Toccare il parametro di misurazione desiderato (qui: **Weight (Peso)**).

The screenshot shows a patient data entry screen. At the top, the patient's name 'Juanita, Perez' and date of birth '16.11.2000' are displayed. Below this, there are three large boxes showing bioimpedance results: 'Resistance (R)' with a value of 337.6 Ω , 'Reactance (X_c)' with a value of 70.4 Ω , and 'Phase angle (φ)' with a value of 11.8°. Below these, there are three smaller boxes for optional data entry: 'Weight', 'Height', and 'Waist circumference'. Each of these boxes has a '+' button next to it. A hand icon is shown clicking the '+' button for 'Weight'. At the bottom right, there is a 'Submit' button.

⇒ Viene visualizzato il tastierino numerico.

The screenshot shows a numeric keypad for entering weight. At the top, there is a back arrow, the label 'Weight', and a close 'X' button. Below this, there is a text input field with 'kg' and a checkmark button. Below the input field is a numeric keypad with buttons for digits 1 through 9, a decimal point, 0, and a delete button (X).

2. Immettere il valore del peso.
3. Toccare il tasto ✓.
⇒ Il valore viene acquisito.
4. Ripetere la procedura per i parametri **Height (Statura)** e **Waist circumference (Circonf. vita)**.

The screenshot shows a software window titled 'Juanita, Perez' with a date '16.11.2000' and a close button 'X'. The main area displays six measurement results in a 2x3 grid:

Resistance (R) 337.6 Ω	Reactance (X_c) 70.4 Ω	Phase angle (φ) 11.8°
Weight 65 kg	Height 170 cm	Waist circumference 80 cm

At the bottom right, there is a 'Submit' button with a hand cursor icon pointing to it.

5. Toccare il tasto **Submit (Invia)**.

⇒ I risultati di misura e i parametri aggiunti vengono trasmessi al software **seca analytics 125**.

Conclusione della misurazione

✓ Non è prevista una misurazione ripetuta per il paziente attuale

1. Estrarre i cavi degli elettrodi dagli elettrodi con attacco a bottone.
2. Agganciare il tappetino di misurazione nel supporto magnetico dell'apparecchio.
3. Staccare con cautela gli elettrodi con attacco a bottone dalla pelle del paziente.
4. Smaltire gli elettrodi con attacco a bottone → [Smaltimento del materiale di consumo](#).

Visualizzazione della valutazione delle misurazioni della bioimpedenza

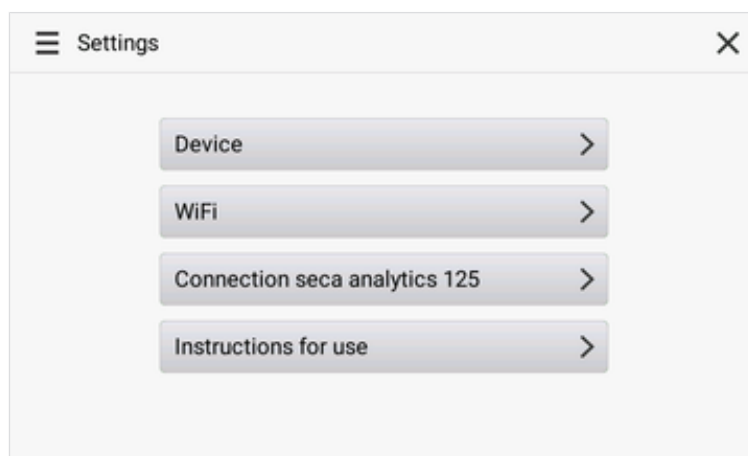
Per la rappresentazione dei risultati e delle valutazioni delle misurazioni della bioimpedenza è necessario il software **seca analytics 125** → [Prodotti seca compatibili](#).

7 CONFIGURAZIONE

- [Apertura/chiusura del menu](#)
- [Configurazione del collegamento di rete](#)
- [Impostazioni dell'apparecchio](#)

7.1 Apertura/chiusura del menu

1. Toccare il tasto .
⇒ Viene visualizzato il menu **Settings (Impostazioni)**:



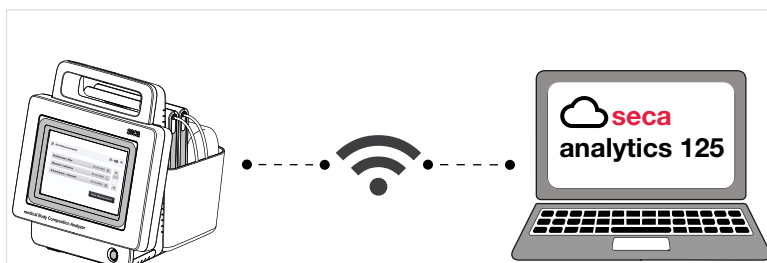
2. Per chiudere il menu, toccare il tasto .
⇒ Viene visualizzata la schermata principale.

7.2 Configurazione del collegamento di rete

- [Gestione del collegamento WiFi](#)
- [Configurazione del collegamento LAN](#)
- [Configurazione del collegamento al software PC seca analytics 125](#)
- [Modifica delle impostazioni del workflow](#)

Gestione del collegamento WiFi

Configurazione del collegamento WiFi



Per l'utilizzo mobile l'apparecchio può essere collegato a una rete WiFi o a un hotspot WiFi mobile.

Per poter sfruttare tutte le funzionalità l'apparecchio deve inoltre essere collegato al software **seca analytics 125** → [Configurazione del collegamento al software PC seca analytics 125](#).

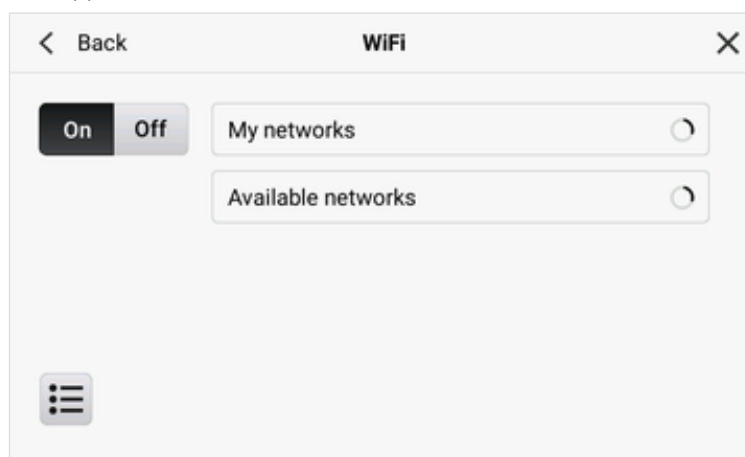
- ✓ Le credenziali di accesso al WiFi sono disponibili
- ✓ L'apparecchio è scollegato da reti WiFi già configurate → [Disconnessione della rete WiFi](#)
- ✓ Il tappetino di misurazione è agganciato nel supporto magnetico del monitor

ATTENZIONE!

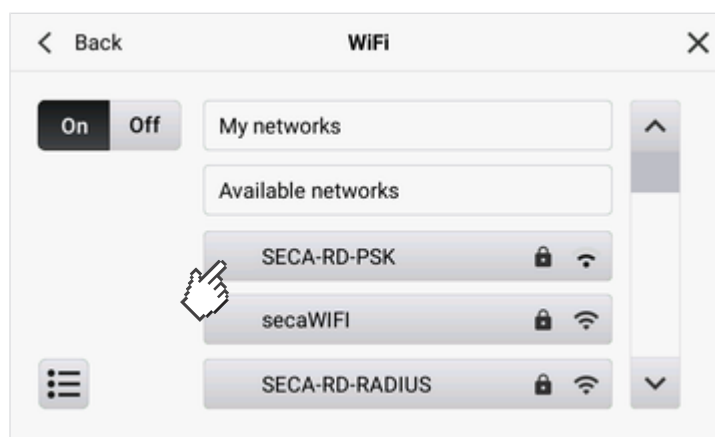
Perdita di dati, accesso ai dati da parte di persone non autorizzate

- Rispettare le indicazioni sulla sicurezza informatica contenute nel nostro White Paper "Cyber Security". Il documento è disponibile per il download nell'area dedicata all'assistenza su www.seca.com.

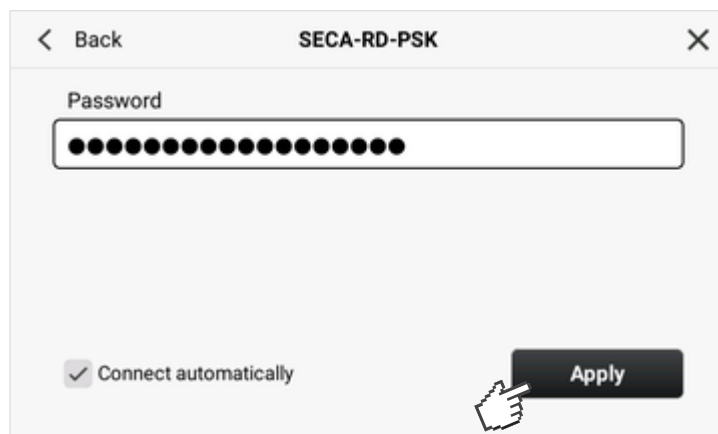
1. Toccare il tasto .
2. Toccare la voce di menu **WiFi**.
 - ⇒ La funzione WiFi è attivata di fabbrica.
 - ⇒ L'apparecchio avvia automaticamente la ricerca delle reti WiFi.



- ⇒ Le reti WiFi trovate compaiono nella lista **Available networks (Reti disponibili)**.

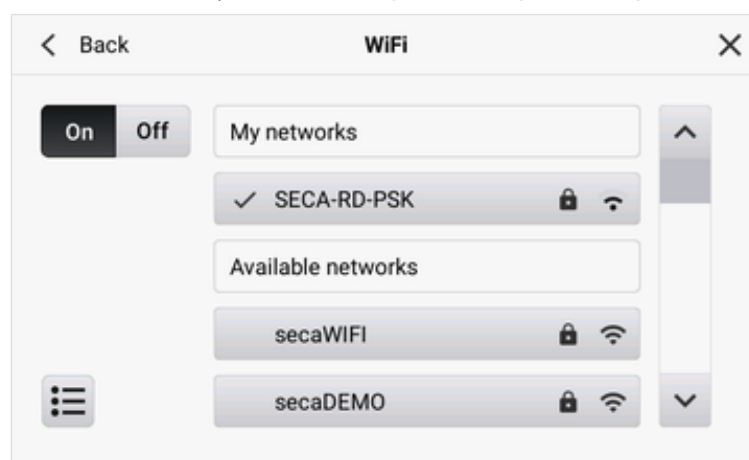


3. Toccare la voce desiderata nella lista **Available networks (Reti disponibili)**.
4. Immettere le proprie credenziali di accesso:
 - Rete con crittografia PSK: inserire la chiave di rete
 - Rete con crittografia EAP-PEAP: inserire nome utente e password



5. Toccare il tasto **Connect (Collega)**.

⇒ La rete WiFi compare nella lista **My networks (Le mie reti)**.



6. Se lo si desidera collegare l'apparecchio con altre reti nella lista **Available networks (Reti disponibili)**.

⇒ Anche queste reti WiFi trovate compaiono nella lista **My networks (Le mie reti)**.

⇒ A seconda del campo di ricezione, l'apparecchio si collega automaticamente con una delle reti WiFi che compaiono in **My networks (Le mie reti)**.

7. La funzione WiFi può essere disattivata con il tasto **Off**.

⇒ La funzione WiFi è disattivata.

⇒ La lista **My networks (Le mie reti)** rimane invariata.

⇒ La funzione WiFi può essere riattivata con il tasto **On**.

Disconnessione della rete WiFi

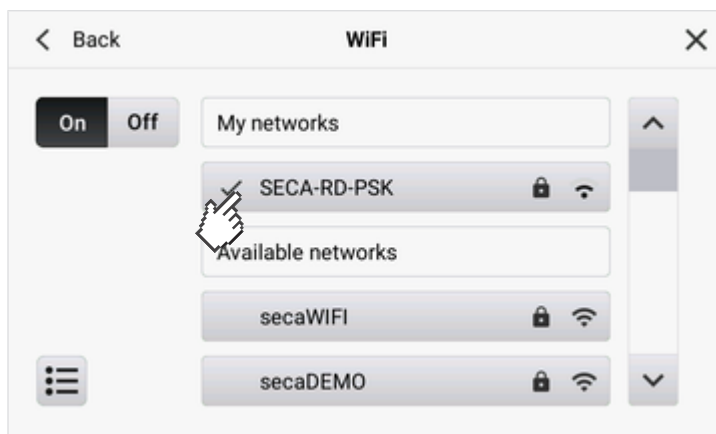
Se si desidera passare manualmente a un'altra rete WiFi della lista **My networks (Le mie reti)** oppure aggiungere un'altra rete WiFi, occorre interrompere il collegamento WiFi esistente.

1. Toccare il tasto **☰**.

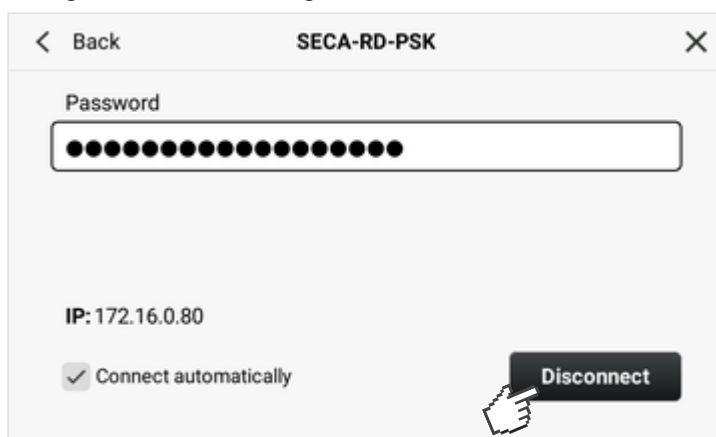
2. Toccare la voce di menu **WiFi**.

⇒ Viene visualizzata la rete attualmente collegata.

3. Toccare la rete attiva nella lista **My networks (Le mie reti)**.



⇒ Vengono visualizzati i dettagli della rete.



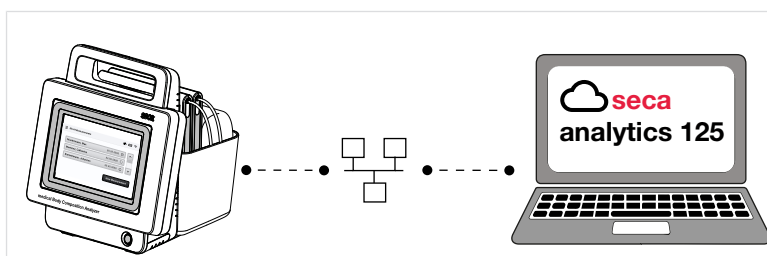
4. Toccare il tasto **Disconnect (Scollega)**.

⇒ Il collegamento viene interrotto.

⇒ La rete rimane nella lista **My networks (Le mie reti)**, ma il simbolo ✓ scompare.

5. Per collegare nuovamente l'apparecchio alla rete toccare la voce corrispondente nella lista **My networks (Le mie reti)**.

Configurazione del collegamento LAN



Per l'uso fisso, ad es. in un ambulatorio della propria struttura, l'apparecchio può essere collegato a una rete LAN.

Per poter sfruttare tutte le funzionalità l'apparecchio deve inoltre essere collegato al software **seca analytics 125** → [Configurazione del collegamento al software PC seca analytics 125](#).

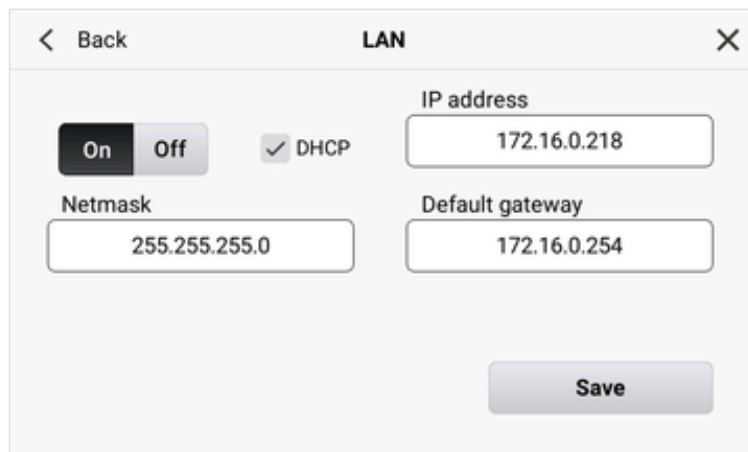
- ✓ La calotta protettiva sul retro dell'apparecchio è stata rimossa (ad es. con un cacciavite a taglio piccolo)
- ✓ L'apparecchio è collegato a una presa di rete tramite cavo LAN
- ✓ Per una connessione di rete statica (configurazione manuale): i dati di rete sono disponibili

ATTENZIONE!

Perdita di dati, accesso ai dati da parte di persone non autorizzate

- Rispettare le indicazioni sulla sicurezza informatica contenute nel nostro White Paper “Cyber Security”. Il documento è disponibile per il download nell’area dedicata all’assistenza su www.seca.com.

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > LAN**.



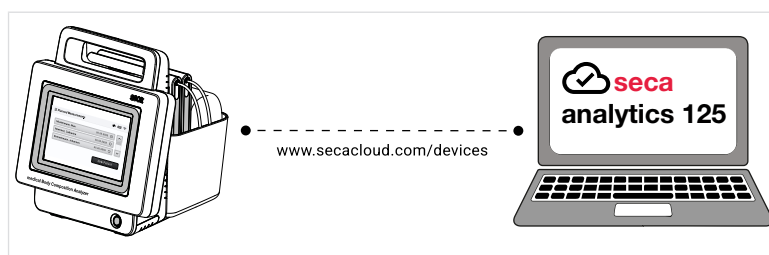
- ⇒ La funzione LAN è attivata di fabbrica.
- ⇒ La casella di spunta **DHCP** è attivata di fabbrica.
- ⇒ Il collegamento LAN viene automaticamente configurato.

INDICAZIONE

Per configurare una connessione di rete statica disattivare la casella di spunta **DHCP**. Configurare la connessione in conformità al nostro White Paper “Cyber Security” e alle direttive della propria struttura.

3. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
 - ⇒ Le modifiche vengono memorizzate.
4. Il collegamento LAN può essere disattivato con il tasto **Off**.
 - ⇒ Se **DHCP** è attivo: i dati di rete non vengono acquisiti.
 - ⇒ Se **DHCP** non è attivo: i dati di rete rimangono invariati.

Configurazione del collegamento al software PC **seca analytics 125**

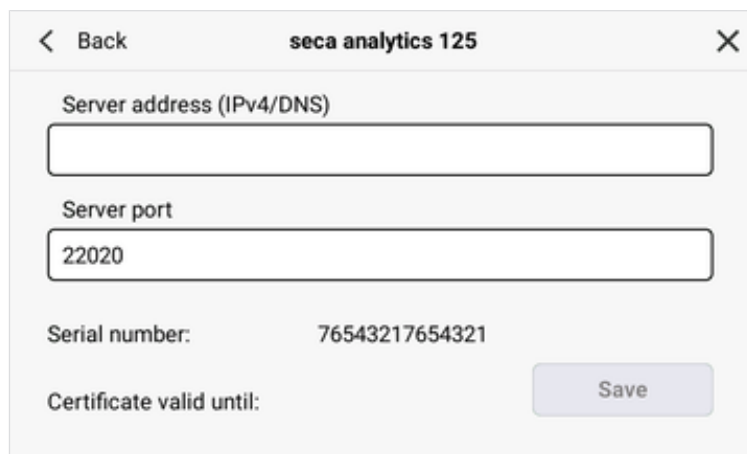


Se l'apparecchio è collegato al software **seca analytics 125**, nel software **seca analytics 125** sono disponibili le funzioni seguenti:

- Visualizzazione dei dati paziente
- Salvataggio dei risultati di misura
- Analisi dei risultati di misura

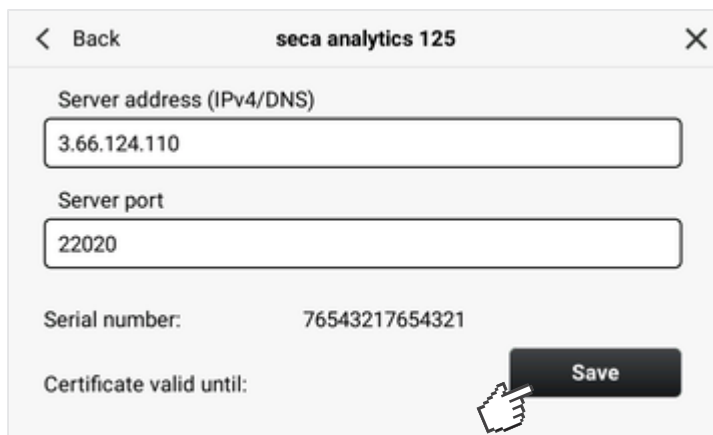
Per collegare l'apparecchio con il software **seca analytics 125** procedere come indicato di seguito:

- ✓ L'apparecchio è collegato a una rete tramite LAN o WiFi
 - ✓ L'indirizzo del server (IPv4 o DNS) e la porta del server per il software **seca analytics 125** sono noti
1. Toccare il tasto .
 2. Selezionare la voce di menu **Connection seca analytics 125 (Colleg. seca analytics 125)**.



⇒ Viene visualizzato il numero di serie dell'apparecchio.

3. Nel campo **Server address (IPv4/DNS) (Indirizzo server (IPv4/DNS))** inserire l'indirizzo del server (IPv4 o DNS) del software di lettura.
4. Modificare, se necessario, la **Server port (Porta server)** (default: 22020, consigliata) per il software di lettura.



5. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
 - ⇒ I dati di collegamento di misura vengono memorizzati e inviati al software **seca analytics 125**.
6. Attivare il collegamento nel software **seca analytics 125**, come descritto nelle istruzioni per l'uso dello stesso.
 - ⇒ Nel software **seca analytics 125** viene creato un certificato.
 - ⇒ Se sull'apparecchio compare la data di validità del certificato, il collegamento è configurato.

INDICAZIONE

I dati di collegamento rimangono invariati se i collegamenti di rete (Wi-Fi/LAN) vengono disattivati. Riattivando i collegamenti di rete, il collegamento al software **seca analytics 125** non deve quindi essere configurato nuovamente.

Modifica delle impostazioni del workflow

Scelta del linguaggio

La scelta del linguaggio influisce sui testi dell'interfaccia utente dell'apparecchio. Le funzioni non cambiano. La seguente tabella riporta le differenze:

Medical	Fitness
Paziente	Cliente

INDICAZIONE

Per la consultazione di queste istruzioni per l'uso, sull'apparecchio selezionare l'opzione **Medical**; in questo modo le diciture dell'interfaccia utente corrisponderanno con quelle delle istruzioni per l'uso.

1. Toccare il tasto
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Workflow settings (Impostazioni workflow)**.
3. Nel campo **Language style (Linguaggio)** toccare il tasto e nel menu a discesa toccare l'impostazione desiderata:

4. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
⇒ Le modifiche vengono memorizzate.

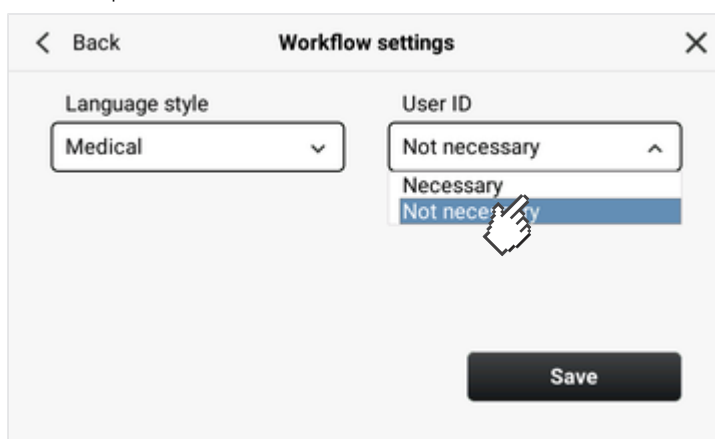
Attivazione dell'identificazione utente

È possibile impostare se, al termine di un processo di misurazione, deve essere inserito un nome utente. Ciò garantisce la tracciabilità dei processi di misurazione. Se questa funzione è attiva, al termine della misurazione compare una finestra di dialogo per l'inserimento del nome utente.

INDICAZIONE

Se questa funzione è attiva, il nome utente viene inserito manualmente in un campo di testo. Non viene effettuata alcuna autenticazione, ad es., rispetto a un database utenti.

1. Toccare il tasto **≡**.
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Workflow settings (Impostazioni workflow)**.
3. Nel campo **User ID (ID utente)** toccare il tasto **▼** e nel menu a discesa toccare l'impostazione desiderata:



4. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
⇒ Le modifiche vengono memorizzate.

7.3 Impostazioni dell'apparecchio

- [Impostazione/modifica del codice PIN](#)
- [Adeguamento delle impostazioni del display](#)
- [Modifica delle impostazioni audio](#)
- [Impostazione della lingua del display](#)
- [Modifica delle impostazioni regionali](#)
- [Modifica delle unità di misura](#)
- [Visualizzazione dello storico](#)
- [Visualizzazione delle informazioni sul sistema](#)
- [Impostazioni di fabbrica](#)
- [Esecuzione di un aggiornamento software](#)
- [Abilitazione/blocco dell'accesso esterno all'apparecchio \(VCN\)](#)
- [Esportazione file log/Audit Trail](#)

Impostazione/modifica del codice PIN

ATTENZIONE!

Accesso ai dati da parte di persone non autorizzate

Se non è configurato nessun codice PIN o il codice PIN è facilmente accessibile vi è il rischio che persone non autorizzate accedano ai dati del paziente.

- Durante la prima messa in funzione configurare un codice PIN.
- Consegnare il codice PIN solo agli utenti autorizzati all'utilizzo o alla configurazione dell'apparecchio.

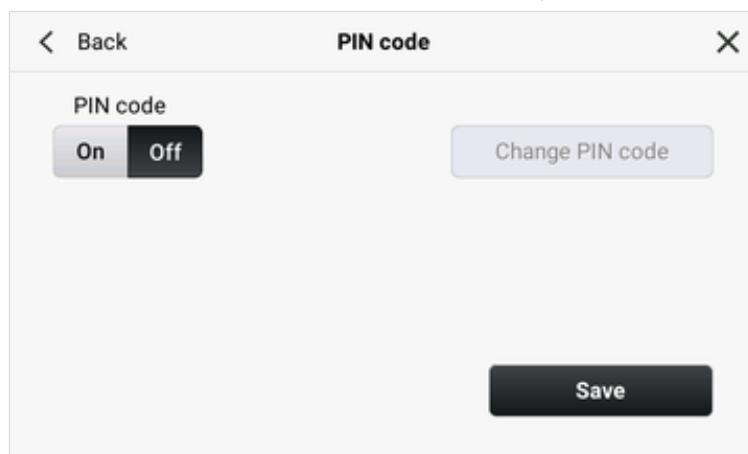
ATTENZIONE!

Perdita di dati, accesso ai dati da parte di persone non autorizzate

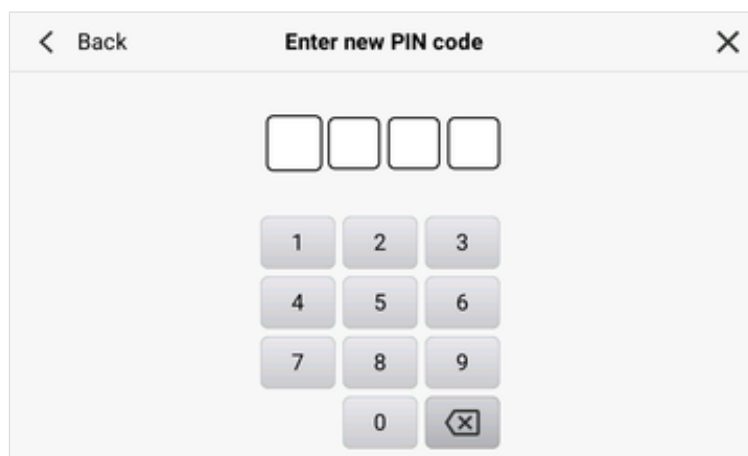
- Rispettare le indicazioni sulla sicurezza informatica contenute nel nostro White Paper "Cyber Security". Il documento è disponibile per il download nell'area dedicata all'assistenza su www.seca.com.

L'apparecchio può essere impostato in modo che il codice PIN venga richiesto durante l'accensione. Il codice PIN non è impostato di fabbrica. Per impostare un codice PIN e attivare la richiesta del codice PIN procedere come indicato di seguito:

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > PIN code (Cod. PIN)**.



3. Attiva la funzione con il tasto **On**.
4. Toccare il tasto **Change PIN code (Modifica cod. PIN)**.
5. Inserire un codice PIN.



6. Inserire nuovamente il codice PIN.

7. Confermare il messaggio **PIN code successfully updated (Codice PIN aggiornato)** con **Ok**.

⇒ Il codice PIN è impostato e la richiesta del codice PIN è attiva.

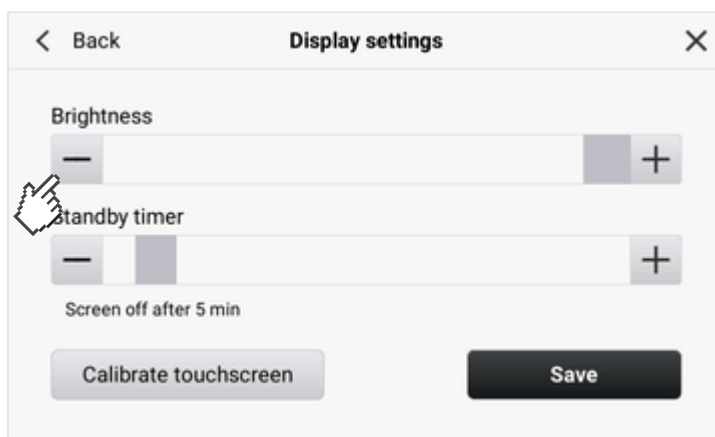
INDICAZIONE

Disattivando la funzione (tasto **Off**), il codice PIN viene cancellato. In caso di riattivazione della funzione occorre impostare un nuovo codice PIN.

Adeguamento delle impostazioni del display

Impostazione luminosità display

1. Toccare il tasto **≡**.
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Display settings (Impostazioni display)**.

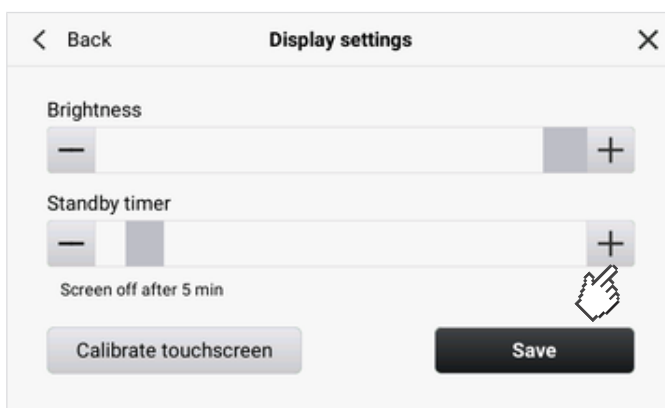


3. In **Brightness (Luminosità)** toccare i tasti **—** o **+** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.
⇒ Le modifiche sono visibili direttamente a ogni pressione di un tasto.
4. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
⇒ Le modifiche vengono memorizzate.

Impostazione del timer standby

È possibile definire l'intervallo di tempo prima del passaggio dell'apparecchio in modalità standby.

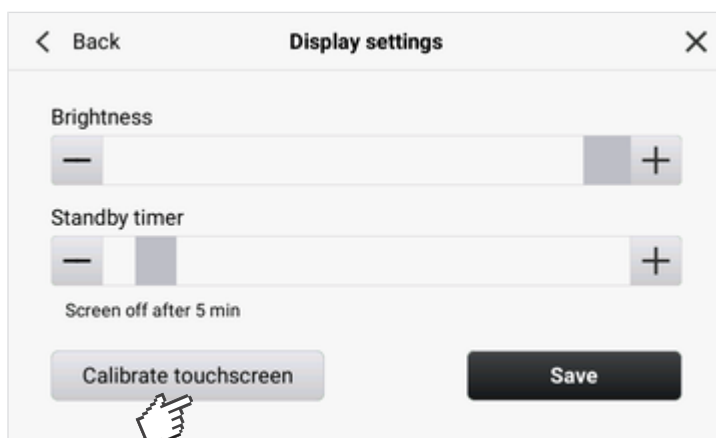
1. Toccare il tasto **≡**.
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Display settings (Impostazioni display)**.



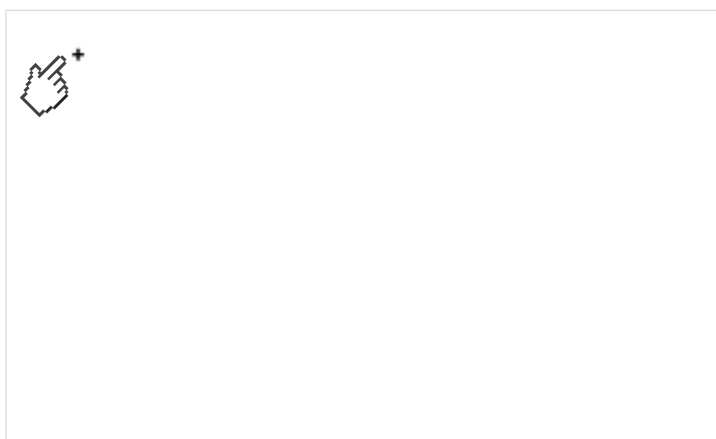
3. In **Standby timer (Timer standby)** toccare i tasti **—** o **+** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.
 - ⇒ Se durante l'intervallo di tempo impostato non viene effettuato alcun inserimento, l'apparecchio passa in modalità standby
4. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
 - ⇒ Le modifiche vengono memorizzate.

Calibrazione del display

1. Toccare il tasto **≡**.
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Display settings (Impostazioni display)**.



3. Toccare il tasto **Calibrate touchscreen (Calibrazione touchscreen)**.
4. Confermare la domanda di sicurezza.
 - ⇒ Viene visualizzato il display di calibrazione.



5. Toccare il simbolo **+**.
 - ⇒ Il simbolo cambia la sua posizione.
6. Toccare il simbolo **+** più volte, fino a quando compare la richiesta di confermare la calibrazione.
7. Confermare la calibrazione.
 - ⇒ Il display è calibrato.

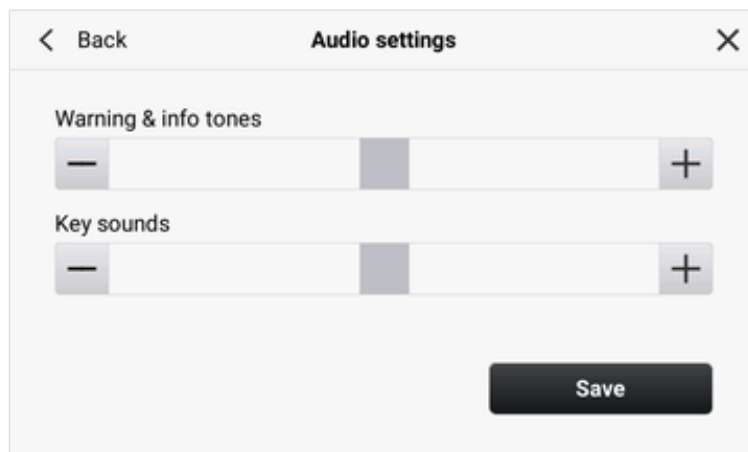
INDICAZIONE

Se la calibrazione non viene confermata, la procedura si riavvia dopo alcuni secondi.

Modifica delle impostazioni audio

È possibile impostare anche il volume dei **Warning & info tones (Toni di avviso e informativi)** e dei **Key sounds (Toni tastiera)**:

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Audio settings (Impostazioni audio)**.



3. Toccare i tasti **—** o **+** più volte, fino a ottenere l'impostazione desiderata.
⇒ Le modifiche sono udibili direttamente a ogni pressione di un tasto.
4. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
⇒ Le modifiche vengono memorizzate.

Impostazione della lingua del display

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Language (Lingua)**.



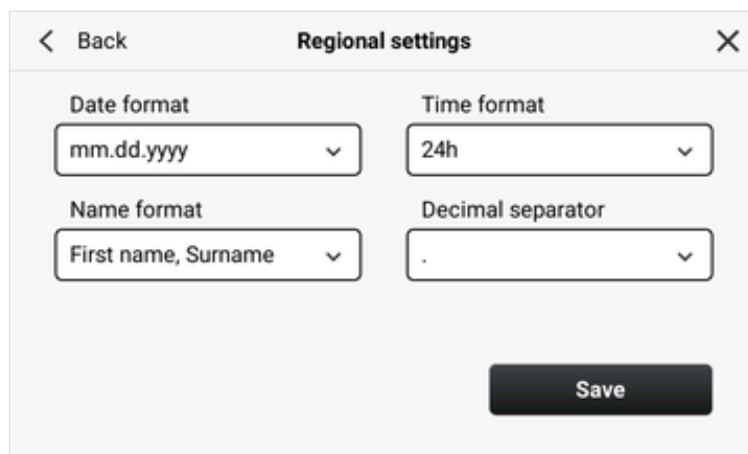
- ⇒ La lingua attiva è contrassegnata dal simbolo .
3. Toccare i tasti  o  più volte, fino a visualizzare la lingua desiderata.
4. Toccare la lingua desiderata.
5. Confermare la domanda di sicurezza.
⇒ La lingua selezionata è attiva.

Modifica delle impostazioni regionali

INDICAZIONE

Su questo apparecchio non è possibile impostare data e ora. Le impostazioni vengono acquisite dal software **seca analytics 125** → [Configurazione del collegamento al software PC seca analytics 125](#).

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Regional settings (Impostazioni regionali)**.



3. Toccare il rispettivo tasto  e nel menu a discesa selezionare l'impostazione desiderata:
 - **Date format (Formato data)**
 - **Time format (Formato ora)**
 - **Name format (Formato nome)**
 - **Decimal separator (Separatore decimale)**
4. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
 - ⇒ Le modifiche vengono memorizzate.

Modifica delle unità di misura



CAUTELA! Pericolo per il paziente

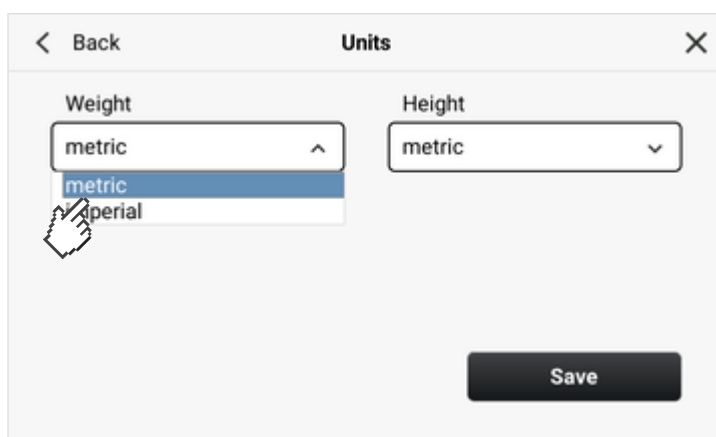
Per evitare interpretazioni errate, i risultati di misura per scopi medici devono essere visualizzati e utilizzati esclusivamente in unità SI (chilogrammo/grammo, metro/centimetro). Alcuni apparecchi offrono la possibilità di visualizzare i risultati di misura in altre unità. Si tratta unicamente di una funzione aggiuntiva.

- Utilizzare i risultati di misura esclusivamente in unità SI.
- L'utilizzatore è l'unico responsabile per l'impiego di risultati di misura in unità diverse da SI.

INDICAZIONE

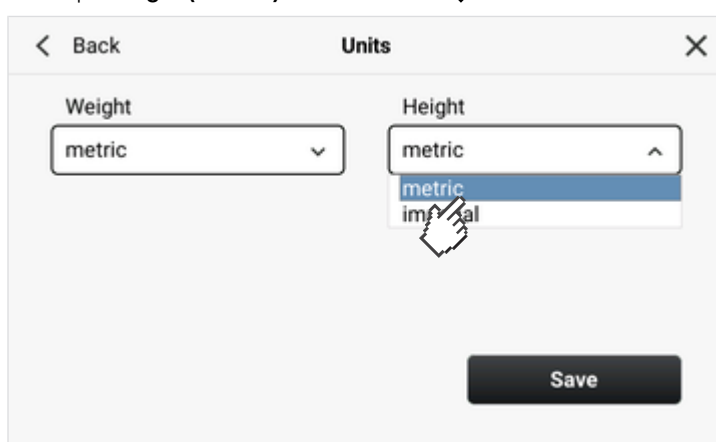
Le impostazioni che di questa voce di menu non influenzano la visualizzazione delle unità nel software **seca analytics 125**.

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Units (Unità)**.
3. Nel campo **Weight (Peso)** toccare il tasto .



The screenshot shows a 'Units' settings screen. At the top, there is a 'Back' button and a close 'X' button. Below, there are two dropdown menus: 'Weight' and 'Height'. The 'Weight' dropdown is open, showing 'metric' and 'imperial' options. A hand icon points to the 'metric' option. The 'Height' dropdown is closed and shows 'metric'. A 'Save' button is at the bottom right.

4. Nel menu a discesa toccare l'impostazione desiderata.
5. Nel campo **Height (Statura)** toccare il tasto ▼.



The screenshot shows the same 'Units' settings screen. The 'Height' dropdown menu is now open, showing 'metric' and 'imperial' options. A hand icon points to the 'metric' option. The 'Weight' dropdown menu is closed and shows 'metric'. A 'Save' button is at the bottom right.

6. Nel menu a discesa toccare l'impostazione desiderata.
7. Toccare il tasto **Save (Salva)**.
 - ⇒ Le modifiche vengono memorizzate.

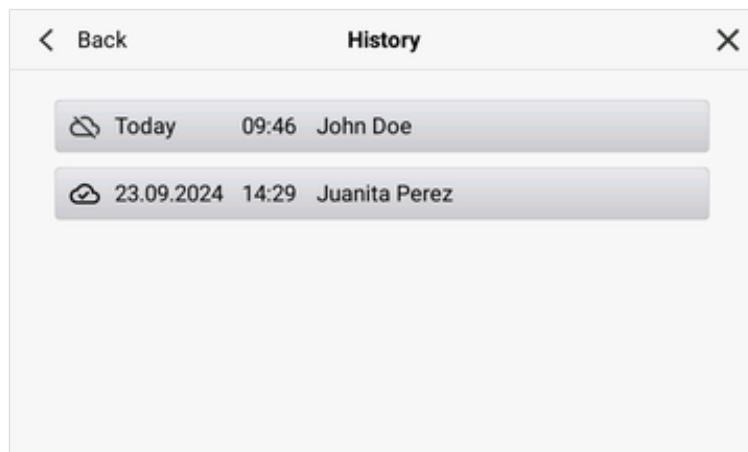
Visualizzazione dello storico

Nel menu **History (Storico)** è possibile verificare se tutte le misurazioni sono state inviate a **seca analytics 125**. La lista contiene fino a 50 misurazioni. Le misurazioni più vecchie vengono sovrascritte.

INDICAZIONE

I dettagli e le valutazioni delle misurazioni possono essere visualizzati in **seca analytics 125**.

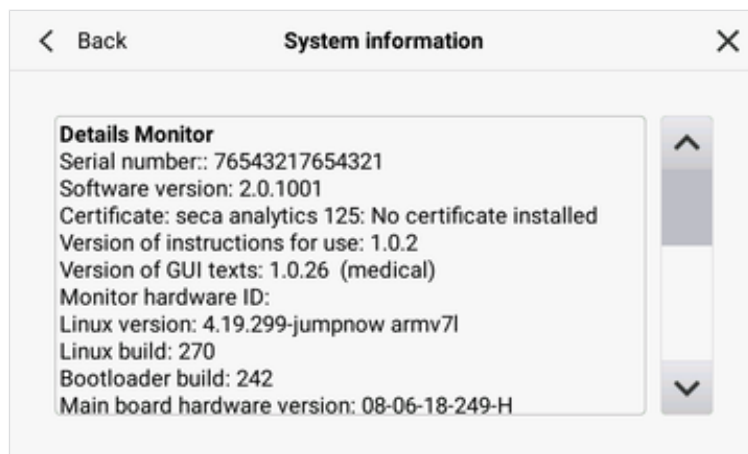
1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > History (Storico)**.



- ⇒ Le misurazioni con il simbolo  sono state inviate al software **seca analytics 125**.
 - ⇒ Le misurazioni con il simbolo  non sono ancora state inviate al software **seca analytics 125**, ad es. perché l'apparecchio non è collegato alla rete. L'apparecchio invia automaticamente queste misurazioni quando viene ripristinato il collegamento a una rete.
3. Per chiudere la schermata, toccare il tasto .

Visualizzazione delle informazioni sul sistema

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > System information (Informazioni sul sistema)**.



3. toccare la voce di menu **System information (Informazioni sul sistema)**.
4. Toccare i tasti  oppure  per navigare nelle informazioni sul sistema.
5. Per chiudere la schermata, toccare il tasto .

Impostazioni di fabbrica

Panoramica delle impostazioni di fabbrica

È possibile resettare l'apparecchio ripristinando le impostazioni di fabbrica:

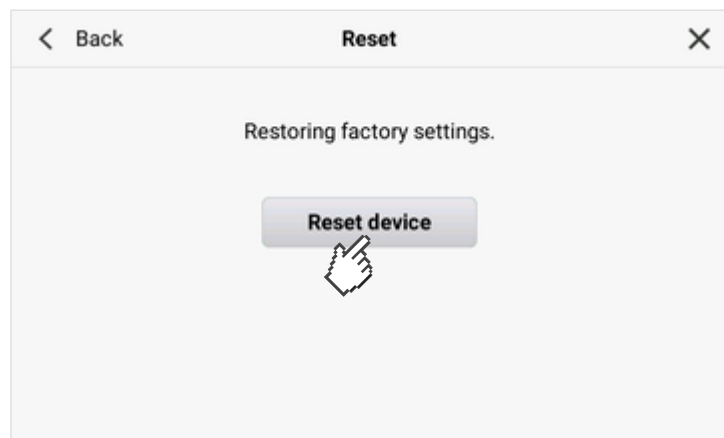
Funzione	Impostazione
Blocco dell'accesso: • PIN code (Cod. PIN) • prompt di input all'avvio dell'apparecchio	Nessuno Off
Display settings (Impostazioni display): • Brightness (Luminosità) • Standby timer (Timer standby)	100 % 5 min.
Workflow settings (Impostazioni workflow): • Language style (Linguaggio) • User ID (ID utente)	Medical Off
Regional settings (Impostazioni regionali): • Date format (Formato data) • Time format (Formato ora) • Name format (Formato nome) • Decimal separator (Separatore decimale)	dd.mm.yyyy 24 h Cognome, Nome Virgola
Audio settings (Impostazioni audio): • Warning & info tones (Toni di avviso e informativi) • Key sounds (Toni tastiera)	70 % 70 %
Units (Unità): • Weight (Peso) • Height (Statura)	kg cm
LAN DHCP	On Attivato
WiFi	On
Connection seca analytics 125 (Colleg. seca analytics 125): Server address (IPv4/DNS) (Indirizzo server (IPv4/DNS)) Server port (Porta server)	Nessuno 22020

Funzione	Impostazione
Capacità accumulatori, spegnimento automatico	≤ 20 %
Language (Lingua)	Inglese
Nome apparecchio	[Numero di serie]

Reset alle impostazioni di fabbrica

Per resettare l'apparecchio ripristinando le impostazioni di fabbrica (→ [Panoramica delle impostazioni di fabbrica](#)) procedere come indicato di seguito:

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Reset**.



3. Toccare il tasto **Reset device (Reset apparecchio)**.
⇒ L'apparecchio verrà resettato alle impostazioni di fabbrica.

Esecuzione di un aggiornamento software

Il software del monitor e del tappetino di misurazione può essere aggiornato dalla chiavetta USB. I pacchetti software aggiornati sono disponibili per il download su www.seca.com.

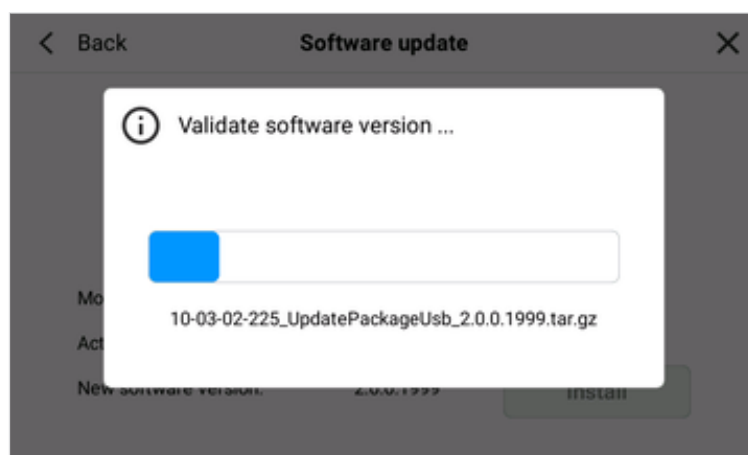
- ✓ Il tappetino di misurazione è agganciato nel supporto magnetico del monitor → [Aggancio del tappetino di misurazione nel supporto magnetico](#)
- ✓ Tutti i risultati di misura vengono inviati al software **seca analytics 125** → [Visualizzazione dello storico](#)
- ✓ La chiavetta USB (formato: FAT 32) contiene solo il pacchetto software aggiornato scaricato

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Software update (Aggiornamento software)**.
⇒ Viene visualizzata la versione software attualmente in uso.

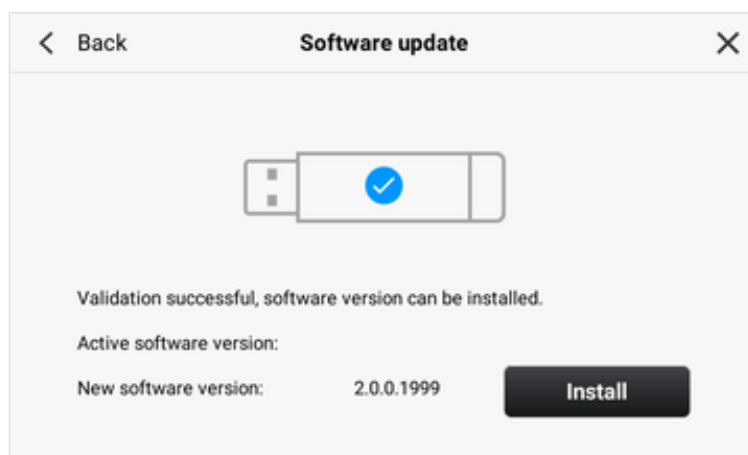


3. Collegare la chiavetta USB all'apparecchio.

⇒ La versione software contenuta nella chiavetta USB viene verificata.

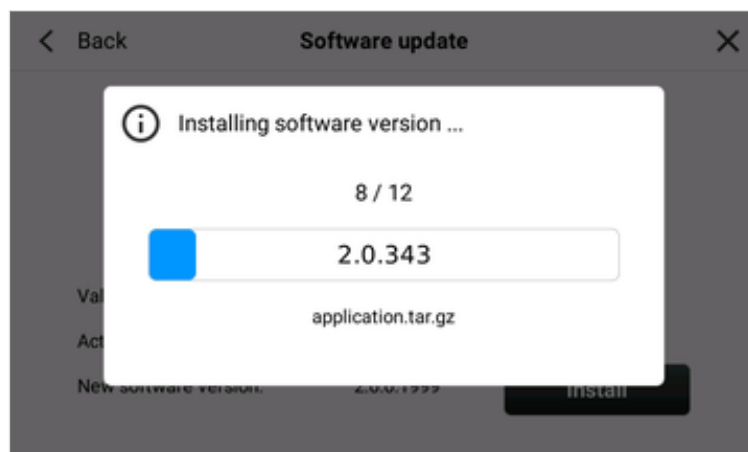


⇒ Dopo la verifica viene visualizzata la versione software contenuta nella chiavetta USB.

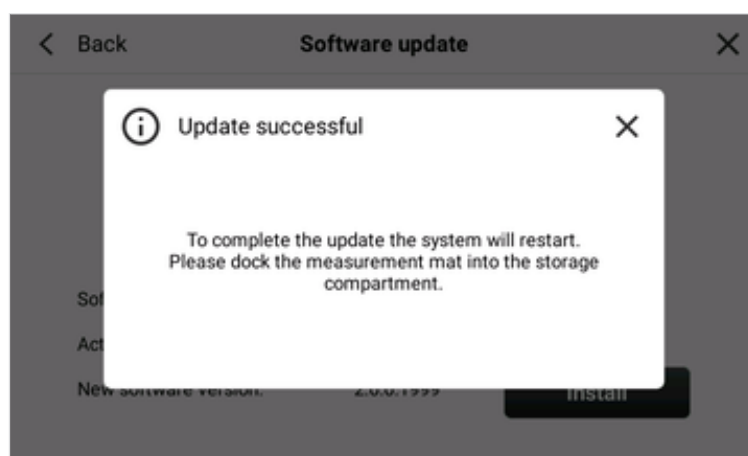


4. Toccare il tasto **Install (Installa)**.

⇒ L'aggiornamento software ha inizio.



5. Attendere che l'installazione sia terminata.



6. Scollegare la chiavetta USB dall'apparecchio.
7. Se non lo si è ancora fatto, agganciare il tappetino di misurazione nel supporto magnetico del monitor.
 - ⇒ L'apparecchio si riavvia automaticamente.
 - ⇒ Gli aggiornamenti software per il tappetino di misurazione vengono installati automaticamente durante il riavvio.

INDICAZIONE

In alternativa alla chiavetta USB gli aggiornamenti software possono essere eseguiti anche tramite una connessione di rete. In caso di domande su tale funzione rivolgersi al seca Service.

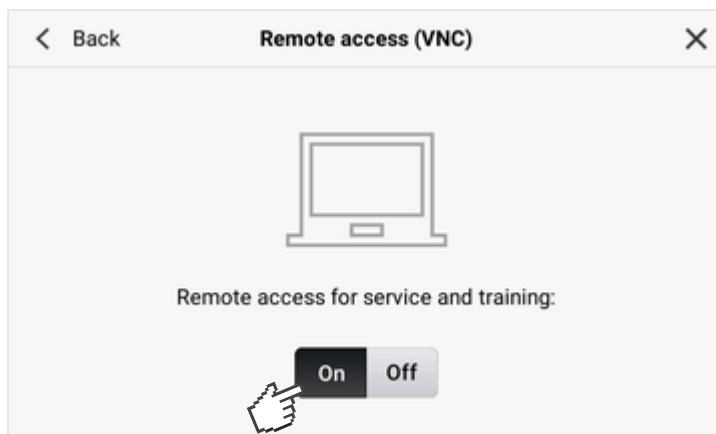
Abilitazione/blocco dell'accesso esterno all'apparecchio (VCN)

ATTENZIONE!

Perdita di dati, accesso ai dati da parte di persone non autorizzate

- Rispettare le indicazioni sulla sicurezza informatica contenute nel nostro White Paper "Cyber Security". Il documento è disponibile per il download nell'area dedicata all'assistenza su www.seca.com.

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Remote access (VNC) (Accesso remoto (VNC))**.



3. Toccare il tasto **On**.
4. Toccare **< Back (Indietro)**.
5. Confermare la domanda di sicurezza con **Yes (Sì)**.
6. Spegner l'apparecchio e riaccenderlo → [Accensione e spegnimento dell'apparecchio](#).
⇒ L'apparecchio è abilitato per l'accesso remoto.
7. Configurare il collegamento con il VNC Viewer del proprio PC.
8. Per disattivare la funzione, premere il tasto **Off** e effettuare nuovamente le operazioni da 4. a 6.

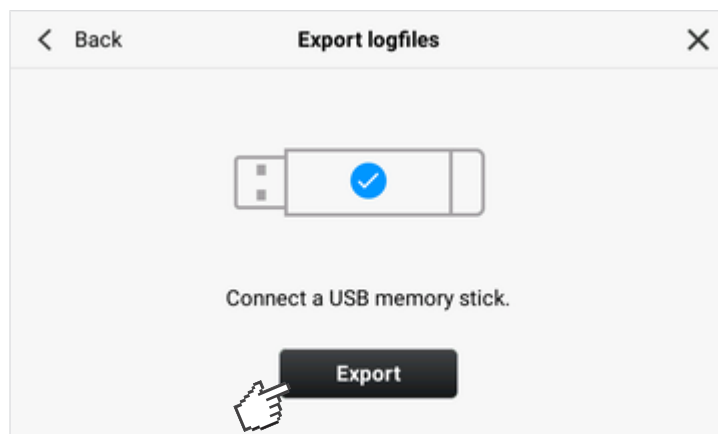
Esportazione file log/Audit Trail

Ai fini dell'assistenza è possibile esportare i dati seguenti su una chiavetta USB:

- File log
- Proprietà log
- Audit Trail
- Database dei log seca
- Database di sistema seca
- File di configurazione

✓ Chiavetta USB (formato: FAT 32) disponibile

1. Toccare il tasto .
2. Selezionare la voce di menu **Device (Apparecchio) > Export logfiles (Esporta file log)**.
3. Collegare una chiavetta USB all'apparecchio.



4. Toccare il tasto **Export (Esporta)**.
⇒ I dati vengono esportati.
5. Attendere che l'esportazione sia terminata.
6. Scollegare la chiavetta USB dall'apparecchio e gestire i dati in conformità ai regolamenti della propria struttura.

8 TRATTAMENTO IGIENICO

- [Pulizia](#)
- [Disinfezione](#)
- [Sterilizzazione](#)



AVVERTENZA! **Scossa elettrica**

L'apparecchio non è collegato alla corrente elettrica quando si preme il tasto ON/OFF e il display si spegne. L'utilizzo di liquidi sull'apparecchio può provocare una scossa elettrica.

- Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima del trattamento igienico.
- Disconnettere la presa di rete prima del trattamento igienico.
- Prima di ogni trattamento igienico estrarre le batterie dall'apparecchio.
- Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio.



AVVERTENZA! **Pericolo di infezioni**

- Sottoporre regolarmente l'apparecchio a trattamento igienico, come descritto in questo paragrafo.

ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio

L'utilizzo di detersivi e disinfettanti non adatti può provocare danni alle superfici delicate dell'apparecchio e l'opacizzazione dei componenti trasparenti.

- Non utilizzare detersivi abrasivi o forti.
- Non utilizzare solventi organici (ad es. alcol o benzina).

8.1 Pulizia

► Pulire l'apparecchio come indicato in tabella:

Componente	Scadenza	Pulizia
Monitor con custodia	All'occorrenza	- Estrarre il tappetino di misurazione dalla custodia - Inumidire leggermente un panno morbido con del sapone detergente delicato - Passare il panno su tutte le superfici - Lasciare asciugare all'aria per ca. 30 minuti
Tappetino di misurazione	All'occorrenza	- Inumidire leggermente un panno morbido con del sapone detergente delicato - Passare il panno su tutte le superfici - Lasciare asciugare all'aria per ca. 30 minuti
Elettrodi adesivi	Dopo ogni misurazione	Non pulire, smaltire gli elettrodi adesivi usati

8.2 Disinfezione

- Disinfettare l'apparecchio a intervalli regolari con un disinfettante adatto per superfici delicate e vetro acrilico (ad es. etanolo al 70 %).
- Rispettare le istruzioni per l'uso del prodotto disinfettante.
- Disinfettare l'apparecchio come indicato in tabella:

Componente	Scadenza	Disinfezione
Monitor con custodia	All'occorrenza	- Estrarre il tappetino di misurazione dalla custodia - Inumidire leggermente un panno morbido con del disinfettante - Passare il panno su tutte le superfici - Lasciare asciugare all'aria per ca. 30 minuti
Tappetino di misurazione	Prima e dopo ogni misurazione	- Inumidire leggermente un panno morbido con del disinfettante - Passare il panno su tutte le superfici - Lasciare asciugare all'aria per ca. 30 minuti
Elettrodi adesivi	Dopo ogni misurazione	Non disinfettare, smaltire gli elettrodi adesivi usati

8.3 Sterilizzazione

La sterilizzazione dell'apparecchio non è ammessa.

9 CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

► Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo del funzionamento.

Rientrano in un controllo del funzionamento completo:

- ispezione visiva di danni meccanici
- controllo dell'orientamento dell'apparecchio
- controllo della visibilità e del funzionamento degli elementi di visualizzazione
- controllo del funzionamento di tutti gli elementi di comando illustrati nel paragrafo "Panoramica"
- controllo del funzionamento degli accessori opzionali

Qualora durante il controllo del funzionamento si riscontrassero guasti o anomalie, cercare dapprima di eliminare il guasto come descritto nel paragrafo "Risoluzione guasti" di questo documento.



CAUTELA! **Danni alle persone**

Qualora durante il controllo del funzionamento si riscontrassero guasti o anomalie non eliminabili come descritto nel paragrafo "Risoluzione guasti" di questo documento, non utilizzare l'apparecchio.

- Fare riparare l'apparecchio dal seca Service o da un partner di assistenza autorizzato.
- Osservare quanto descritto nel paragrafo "Manutenzione" di questo documento.

10 RISOLUZIONE GUASTI

- [Risoluzione guasti: Monitor](#)
- [Risoluzione guasti: Misurazione della bioimpedenza](#)
- [Risoluzione guasti: trasferimento dati al software seca analytics 125](#)

10.1 Risoluzione guasti: Monitor

Anomalia	Causa	Eliminazione
Il monitor non può essere acceso	Alimentazione di rete assente	Collegare l'alimentazione di rete
	accumulatore scarico	Collegare l'alimentazione di rete e caricare l'accumulatore
	Accumulatore difettoso	Sostituire l'accumulatore

Anomalia	Causa	Eliminazione
Il display resta scuro	apparecchio in standby	- Toccare il display touchscreen - Premere il tasto ON/OFF
	Apparecchio spento	Premere il tasto ON/OFF
	Alimentazione elettrica assente	Verificare che il cavo di rete sia collegato
	Display touchscreen difettoso	Contattare il seca Service
Il display non reagisce	L'apparecchio è in uno stato indefinito in base a inserimenti non plausibili	- Spegnere l'apparecchio tenendo premuto il tasto ON/OFF per ca. 15 secondi - Premere il tasto ON/OFF per riaccendere l'apparecchio
Visualizzazione sul display difettosa	Display difettoso	Contattare il seca Service
Il codice PIN non è stato accettato	codice PIN è cambiato	- Utilizzare il codice PIN attuale - Se si conosce il codice PIN contattare l'amministratore

10.2 Risoluzione guasti: Misurazione della bioimpedenza

- [Tappetino di misurazione e procedura di misurazione](#)
→ [Controllo sulla plausibilità](#)

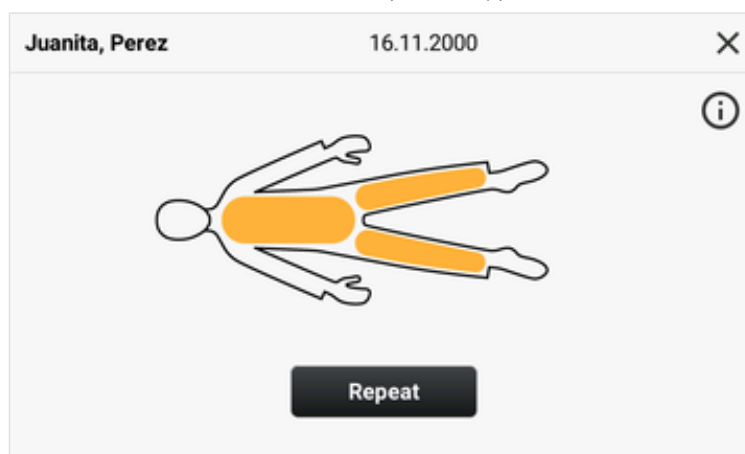
Tappetino di misurazione e procedura di misurazione

Anomalia	Causa	Eliminazione
I LED del tappetino di misurazione non si accendono	Tappetino di misurazione spento	Premere il tasto Start del tappetino di misurazione
	Tappetino di misurazione difettoso	Sostituire il tappetino di misurazione
Il tappetino di misurazione non può essere acceso	accumulatore scarico	Agganciare il tappetino di misurazione nel supporto magnetico del monitor e caricare l'accumulatore
	Tappetino di misurazione difettoso	Sostituire il tappetino di misurazione
	Accumulatore difettoso	Accumulatore non estraibile, sostituire il tappetino di misurazione
	Tappetino di misurazione: Interfaccia di carica induttiva difettosa	Sostituire il tappetino di misurazione
	Monitor: Interfaccia di carica induttiva difettosa	Contattare il seca Service
Uno o più LED sul tappetino di misurazione non si accendono	Tappetino di misurazione difettoso	Sostituire il tappetino di misurazione
Nessun collegamento WiFi al monitor (il simbolo del WiFi  non compare)	La distanza tra il tappetino di misurazione e il monitor è eccessiva	- Agganciare il tappetino di misurazione nel supporto magnetico del monitor - Attendere che venga visualizzato il simbolo del WiFi 

Anomalia	Causa	Eliminazione
	Modulo WiFi del tappetino di misurazione difettoso	Sostituire il tappetino di misurazione
Controllo degli elettrodi: sul monitor viene visualizzato un elettrodo con il simbolo 	Resistenza di contatto della pelle troppo alta	Applicare gel per elettrodi sul punto corrispondente
	Elettrodo adesivo difettoso	Sostituire l'elettrodo adesivo
	Cavo dell'elettrodo difettoso	Sostituire il tappetino di misurazione
Controllo degli elettrodi: sul monitor viene visualizzato un elettrodo con il simbolo 	Elettrodo adesivo difettoso	Sostituire l'elettrodo adesivo
	Il cavo dell'elettrodo non è collegato correttamente	Accertarsi che l'adattatore a bottone sul cavo dell'elettrodo sia fissato saldamente all'elettrodo adesivo.
	Cavo dell'elettrodo difettoso	Sostituire il tappetino di misurazione
Controllo sulla plausibilità della misurazione della bioimpedenza non andato a buon fine	Cause di natura medica lato paziente: • cannula, drenaggio, accesso endovenoso o simili • Edemi pronunciati • Cachessia marcata	• Ripetere la misurazione • Valutare e commentare il risultato di misura nel software seca analytics 125
	Paziente non posizionato correttamente	Accertarsi che il paziente assuma la posizione seguente: • braccia abbastanza distanti dal torso, in modo che anche con le mani aperte ci sia una chiara distanza dal torso • Gambe abbastanza distanti tra loro, in modo che le cosce non si tocchino • Disteso immobile, con i muscoli rilassati
	Il paziente tocca le parti metalliche su o vicino alla superficie su cui è disteso	Accertarsi che i seguenti punti siano rispettati: • il paziente non tocca le parti metalliche della superficie su cui è disteso • il paziente è posizionato il più vicino possibile alla testiera, in modo che i piedi non tocchino parti metalliche della superficie su cui è disteso • i cavi degli elettrodi non toccano le parti metalliche della superficie su cui è disteso • non vi sono oggetti metallici sulla superficie su cui è disteso • la superficie su cui è disteso non è elettricamente conduttiva
	I cavi degli elettrodi non sono posati correttamente	Controllare la canalina per cavi: • posare i cavi senza incrociarli, attorcigliarli o formare anse • non posare i cavi elettrodi sotto o sopra il paziente

Anomalia	Causa	Eliminazione
	Posizionamento errato del tappetino di misurazione	Posizionare correttamente il tappetino di misurazione → Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione corpo intero) : • Tastierino (tasti, LED) visibile • Tastierino (tasti, LED) rivolto verso l'utente
	Misurazione basata su 8 punti: casella di spunta Only right half of body (Solo metà corpo destra) attivata	• Disattivare la casella di spunta Only right half of body (Solo metà corpo destra) → Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione corpo intero) • Ripetere la misurazione
	Misurazione basata su 4 punti: tutti gli elettrodi collegati	• Collegare solo gli elettrodi per la metà destra del corpo → Collegamento del tappetino di misurazione (misurazione corpo intero) • Ripetere la misurazione

Controllo sulla plausibilità L'apparecchio esegue un controllo sulla plausibilità ad ogni misurazione della bioimpedenza. Se il controllo fallisce, verranno visualizzate le aree del corpo che hanno fornito risultati di misurazione non plausibili (qui: torso, braccio sinistro).



Se il controllo fallisce, procedere come indicato di seguito:

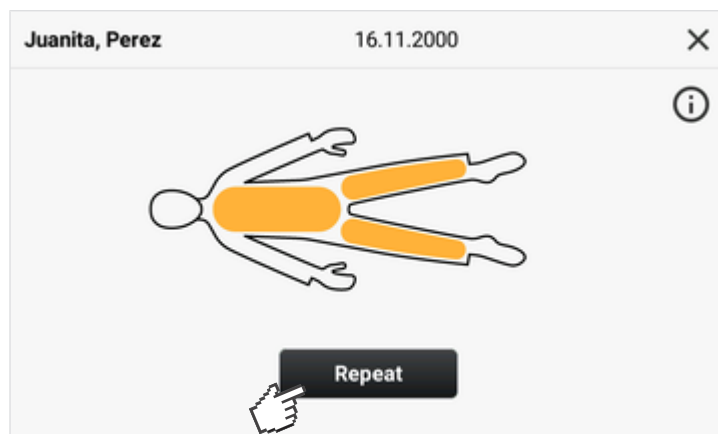
ATTENZIONE!

Risultato di misura non plausibili o non coerenti

Se si salvano risultati di una misurazione della bioimpedenza non plausibili senza un controllo non è possibile valutare correttamente lo stato di salute del paziente.

- Salvare valori di misura non plausibili solo se si dispone di conoscenze specialistiche sulla misurazione della bioimpedenza e sull'interpretazione dei risultati di misura.

1. Toccare il simbolo **i**.
⇒ Compaiono indicazioni per la risoluzione dei guasti.
2. Controllare l'apparecchio, i collegamenti dei cavi e la posizione del paziente in base alle indicazioni che compaiono sul monitor (ved. anche: → [Risoluzione guasti: Misurazione della bioimpedenza](#) → [Tappetino di misurazione e procedura di misurazione](#)).
3. Toccare il tasto **Repeat (Ripeti)**.



⇒ Ha inizio la misurazione della bioimpedenza.

⇒ Se la misurazione della bioimpedenza dovesse fallire nuovamente, vi sono le seguenti opzioni per procedere:



- Ripetere la misurazione della bioimpedenza: toccare il tasto **Repeat (Ripeti)**
- Accettare la misurazione della bioimpedenza: toccare il tasto **Accept (Accetta)**
- Interrompere la misurazione: toccare il simbolo **×**

INDICAZIONE

Se si accetta un risultato di misura non plausibile, questo viene trasmesso al software **seca analytics 125** con l'annotazione "fallito". seca consiglia di valutare e commentare questa misurazione subito dopo la trasmissione al software **seca analytics 125**.

10.3 Risoluzione guasti: trasferimento dati al software seca analytics 125

Anomalia	Causa	Eliminazione
Nessun collegamento WiFi	La funzione WiFi dell'apparecchio è disattivata	→ Configurazione del collegamento WiFi
	La distanza tra il monitor e il router/l'hotspot mobile è eccessiva	• Ridurre la distanza • Trasmettere i risultati di misura al software seca analytics 125 tramite LAN

Anomalia	Causa	Eliminazione
	WiFi non presente nella propria struttura	- Controllare se il WiFi può essere attivato nella propria struttura - Trasmettere i risultati di misura al software seca analytics 125 tramite LAN
	Funzione WiFi del router/dell'hotspot mobile disattivata	Attivare la funzione WiFi come descritto nelle istruzioni per l'uso del router/dell'hotspot mobile
	Modulo USB WiFi (sotto la calotta protettiva) difettoso	Contattare il seca Service
Nessun collegamento LAN	La funzione LAN dell'apparecchio è disattivata	→ Configurazione del collegamento LAN
	Nessun cavo LAN collegato	Collegare il cavo
	Cavo LAN difettoso	Sostituire il cavo
Nessun collegamento alla rete	Blocco porta seriale del firewall di Windows attivo; le porte utilizzate per la comunicazione con l'apparecchio sono bloccate	Tramite l'amministratore: abilitare le porte necessarie nel firewall → Dati tecnici: Rete
	La configurazione del firewall/gateway non consente l'utilizzo parallelo di LAN e WiFi	Disattivare una delle due possibilità di trasmissione sull'apparecchio
	Nessun collegamento di rete configurato	Configurare il collegamento di rete: → Configurazione del collegamento WiFi → Configurazione del collegamento WiFi → Configurazione del collegamento al software PC seca analytics 125
impossibile trovare i dati paziente	I dati del paziente non sono ancora presenti nel software seca analytics 125	→ Creazione dei dati paziente
	Blocco porta seriale del firewall di Windows attivo; le porte utilizzate per la comunicazione con l'apparecchio sono bloccate	Amministratore: abilitare le porte necessarie nel firewall → Dati tecnici: Rete

11 MANUTENZIONE

La tecnologia dell'apparecchio deve essere controllata ogni due anni: in occasione di questo controllo seca consiglia di eseguire la manutenzione dell'intero apparecchio.



CAUTELA!

Misurazioni errate a seguito di manutenzione non conforme

- Fare eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione solo dal seca Service o da un partner di assistenza autorizzato.
- Il partner di assistenza più vicino è reperibile su www.seca.com.

12 DATI TECNICI

→ Dati tecnici: Apparecchio

→ Dati tecnici: Rete

12.1 Dati tecnici: Apparecchio

Dati tecnici: seca mBCA 525 c – monitor	
Dimensioni:	
• Profondità	230 mm
• Larghezza	252 mm
• Altezza	262 mm
Peso proprio	ca. 2 kg
Condizioni ambientali di utilizzo:	
• Temperatura	Da +10 °C a +40 °C (da 50 °F a 104 °F)
• Pressione atmosferica	700 hPa – 1060 hPa
• Umidità dell'aria	20 %– 80 % senza formazione di condensa
Condizioni ambientali di stoccaggio:	
• Temperatura	Da -10 °C a +55 °C (da 14 °F a 131 °F)
• Pressione atmosferica	700 hPa – 1060 hPa
• Umidità dell'aria	15 %– 95 % senza formazione di condensa
• Tempo di riscaldamento dalla temperatura di stoccaggio minima alla temperatura di esercizio	
– a una temperatura ambiente di 20 °C	
– a una temperatura ambiente di 20° C con formazione di condensa	8 h
• Tempo di raffreddamento dalla temperatura di stoccaggio massima alla temperatura di esercizio (a una temperatura ambiente di 20° C)	24 h
• Tempo di raffreddamento dalla temperatura di stoccaggio massima alla temperatura di esercizio (a una temperatura ambiente di 20° C)	8 h
Condizioni ambientali, trasporto:	
• Temperatura	Da -10 °C a +55 °C (da 14 °F a 131 °F)
• Pressione atmosferica	700 hPa – 1060 hPa
• Umidità dell'aria	15 %– 95 % senza formazione di condensa
Luogo di installazione, altitudine massima s.l.m.	3000 m
Tipo di display	Display touchscreen da 7"

17-10-05-409-004_2024-10S

Dati tecnici: seca mBCA 525 c – monitor	
Alimentazione elettrica, ingresso: • Tipo • Tensione di rete • Frequenza di rete • Assorbimento di corrente Apparecchio con isolamento di protezione CEI 60601-1	Alimentatore interno, tipo di connettore conforme a CEI 60320: C13 100 V ~ - 240 V ~ 50 Hz – 60 Hz 0,85 A Classe di protezione II 
Alimentazione elettrica mobile, ingresso: • Tipo • Tensione • Capacità • Portata (luminosità piena, nuovo accumulatore)	Accumulatore agli ioni di litio 11,25 V 2950 mAh ca. 5 h
Interfaccia di carica per accumulatore del tappetino di misurazione	Induttiva
Potenza assorbita: • Standby (display touchscreen, tasto ON/OFF acceso verde) • Funzionamento (tasto ON/OFF acceso bianco) • Funzionamento (caricamento dell'accumulatore monitor e tappetino di misurazione, tasto ON/OFF acceso bianco)	< 5 W < 9 W < 35 W
Prodotto medicale ai sensi del Regolamento (UE) 2017/745	Classe IIa
CEI 60601-1	Apparecchio elettromedicale, tipo BF 
Grado di protezione conforme a CEI 60529	IP 21
Tipo di esercizio	Funzionamento continuo
Conformità alle norme	CEI 60601-1 Apparecchi elettromedicali: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali CEI 60601-1-2 Apparecchi elettromedicali: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica CEI 60601-11 Apparecchi elettromedicali: Requisiti particolare per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Prescrizioni per apparecchi elettromedicali e sistemi elettromedicali per uso domiciliare

Dati tecnici: seca mBCA 525 c – Tappetino di misurazione	
Dimensioni: • Profondità • Larghezza • Altezza	783 mm 120 mm 20 mm
Peso proprio	ca. 1 kg
Condizioni ambientali di utilizzo: • Temperatura • Pressione atmosferica • Umidità dell'aria	Da +10 °C a +40 °C (da 50 °F a 104 °F) 700 hPa – 1060 hPa 20 %– 80 % senza formazione di condensa
Condizioni ambientali di stoccaggio: • Temperatura • Pressione atmosferica • Umidità dell'aria	Da -10 °C a +60 °C (da 14 °F a 140 °F) 700 hPa – 1060 hPa 15 %– 95 % senza formazione di condensa
Condizioni ambientali, trasporto: • Temperatura • Pressione atmosferica • Umidità dell'aria	Da -10 °C a +60 °C (da 14 °F a 140 °F) 700 hPa – 1060 hPa 15 %– 95 % senza formazione di condensa
Luogo di installazione, altitudine massima s.l.m.	3000 m
Alimentazione elettrica	Accumulatore agli ioni di litio
Portata (modalità di misurazione)	ca. 5 h
Interfaccia di carica	Induttiva
Prodotto medicale ai sensi del Regolamento (UE) 2017/745	Classe IIa
CEI 60601-1	Apparecchio elettromedicale, tipo BF 
Parti applicate in conformità a CEI 60601-1	Tastierino, tappetino, cavi degli elettrodi con adattatori a bottone sugli elettrodi
Grado di protezione conforme a CEI 60529	IP 44
Tipo di esercizio	Funzionamento continuo

Dati tecnici: seca mBCA 525 c – Tappetino di misurazione

Conformità alle norme	CEI 60601-1 Apparecchi elettromedicali: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali CEI 60601-1-2 Apparecchi elettromedicali: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica CEI 60601-11 Apparecchi elettromedicali: Requisiti particolare per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Prescrizioni per apparecchi elettromedicali e sistemi elettromedicali per uso domiciliare
-----------------------	---

Dati tecnici: seca mBCA 525 c – Misurazione della bioimpedenza

Metodo di misurazione	Misurazione della bioimpedenza basata su 8 punti Misurazione della bioimpedenza basata 4 punti (metà del corpo destra)
Tipo di elettrodi	Tappetino di misurazione: Cavi con adattatore a bottone Paziente: Elettrodi a bottone da incollare
Frequenze di misura	1; 2; 5; 10; 20; 50; 100; 200; 500 kHz
Valori di misura	Impedenza (Z), resistenza (R), Reattanza (X_c), angolo di fase (ϕ)
Campo di misura angolo di fase	Da 0° a 20°
Campo di misura impedenza	Da 10 Ω a 1000 Ω
Segmenti di misura	Braccio destro, braccio sinistro, gamba destra, gamba sinistra, metà del corpo destra, metà del corpo sinistra, torso
Corrente di misura	100 μ A (+20 %, -50 %)
Durata della misurazione	max. 30 s
Precisione (frequenze: 5 e 50 kHz, segmenti: metà del corpo destra, metà del corpo sinistra): - Impedenza (angolo di fase 0°) - Angolo di fase (angolo di fase 0°), impedenza da 200 Ω a 1000 Ω)	$\pm 5 \Omega$ $\pm 0,5^\circ$
Età minima del paziente	5 anni
Parametri di valutazione	Nessuna rappresentazione dei risultati sull'apparecchio, ved. istruzioni per l'uso del software seca analytics 125

12.2 Dati tecnici: Rete

seca mBCA 525 c – Interfacce e porte			
Interfacce	Protocollo	Velocità di trasmissione dati	Impostazione di fabbrica
WiFi, adattatore interno	2,4 GHz, IEEE 802.11 b/g/n Crittografia: WPA, WPA2 PSK, WPA2 Enterprise PEAP RADIUS)	Fino a 72.2 Mbit/s	On
WiFi, adattatore USB	2,4 GHz, IEEE 802.11 b/g/n Crittografia: WEP, WPA & WPA2	Fino a 300 Mbit/s	On
	5 GHz, IEEE 802.11 ac/a/n Crittografia: WEP, WPA & WPA2	Fino a 867 Mbit/s	On
LAN	IEEE 802.3u, Ethernet (10/100 Base-T)	100 Mbit/s	On
Porta TCP	Transmission Control Protocol	–	20020
USB (2 porte, max. 500 mA)	USB 2.0	480 Mbit/s per ciascuna porta	On
Interfaccia a infrarossi	IrDA	115200 Baud	On

seca mBCA 525 c – Impostazioni WiFi consigliate		
Parametro	Impostazioni consigliate	Conseguenze in caso di impostazioni diverse
Autenticazione/crittografia	- WPA2 Personal (PSK) - WPA2 Enterprise (EAP-TLS)	Nessun collegamento alla rete, altri metodi di crittografia non supportati
Configurazione di rete	DHCP	–
Firewall/porte da aprire	Porta TCP: 22020	Nessuna sincronizzazione

seca mBCA 525 c – Impostazioni WiFi consigliate		
Parametro	Impostazioni consigliate	Conseguenze in caso di impostazioni diverse
VLAN separata	Nessun requisito particolare	–
QoS	Nessun requisito particolare	–
VoiP	Nessun requisito particolare	–
Multimedia WiFi	Nessun requisito particolare	–

13 ACCESSORI OPZIONALI E RICAMBI

Accessori/ricambi	Codice articolo
Tappetino di misurazione	68 53 00 001 509
Elettrodi con attacco a bottone monouso, adesivi, confezione da 100 pezzi	68 90 00 043 009
Elettrodi con attacco a bottone monouso, adesivi, confezione da 450 pezzi	490 0022 001
Asta su rotelle seca seca 475	475 00 00 009
Custodia di trasporto seca seca 432	432 00 00 009
Lettore di codici a barre	Consigli su www.seca.com

14 PRODOTTI SECA COMPATIBILI

Prodotto seca	Codice articolo
Software di lettura seca analytics 125	 Pacchetti di licenza specifici per applicazione Maggiori dettagli su www.seca.com

15 SMALTIMENTO

- [Smaltimento dell'apparecchio](#)
- [Smaltimento di batterie e accumulatori](#)
- [Smaltimento del materiale di consumo](#)

15.1 Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere smaltito correttamente come rifiuto elettronico. Rispettare le disposizioni nazionali vigenti. Per ulteriori informazioni rivolgersi al seca Service al seguente indirizzo **service@seca.com**.

15.2 Smaltimento di batterie e accumulatori



Non gettare le batterie e gli accumulatori usati nei rifiuti domestici, indipendentemente dal fatto che questi contengano o meno sostanze nocive. In quanto consumatore avete l'obbligo giuridico di smaltire le batterie e gli accumulatori tramite i centri di raccolta comunali o gli appositi contenitori presso il vostro rivenditore. Gettare le batterie e gli accumulatori solo quando sono completamente scarichi.

15.3 Smaltimento del materiale di consumo

Non smaltire il materiale di consumo, come ad es. gli elettrodi adesivi, assieme ai normali rifiuti domestici. Gli elettrodi adesivi usati devono essere smaltiti come rifiuti biologici infetti. Attenersi ai regolamenti della propria struttura nonché alle disposizioni nazionali vigenti in materia.

16 GARANZIA

Per difetti riconducibili a errori di fabbricazione e relativi al materiale, l'azienda fornisce una garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili, come ad es. le batterie, i cavi, gli alimentatori, gli accumulatori, ecc., sono esclusi dalla garanzia. I difetti che rientrano nella garanzia verranno eliminati gratuitamente per i clienti, dietro presentazione della prova d'acquisto. Non verranno prese in considerazione altre rivendicazioni. I costi per il trasporto di andata e ritorno sono a carico del cliente se l'apparecchio si trova in un luogo diverso da quello della sede del cliente. In caso di danni dovuti al trasporto è possibile fare valere i diritti di garanzia solo se per il trasporto è stata utilizzata la confezione originale e l'apparecchio è stato assicurato e fissato conformemente allo stato della confezione originale. Conservare pertanto tutte le parti della confezione.

Non sussiste alcuna garanzia se l'apparecchio viene aperto da persone non espressamente autorizzate da seca.

Si prega di rivolgersi, per i casi coperti da garanzia, alla propria filiale o seca al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

17 DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

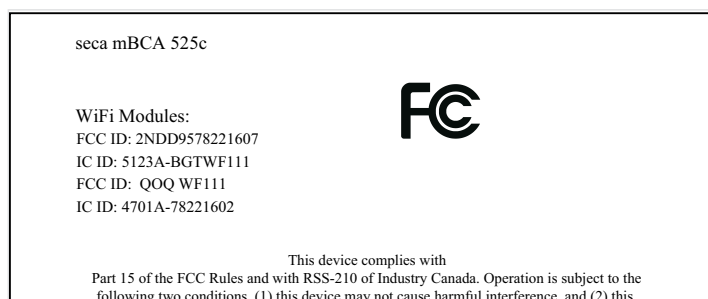
- [Dichiarazione di conformità](#)
- [USA e Canada](#)

17.1 Dichiarazione di conformità



Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto è conforme alle norme applicabili delle direttive e dei regolamenti europei. La dichiarazione di conformità completa è reperibile all'indirizzo www.seca.com.

17.2 USA e Canada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com